



70th Annual

KFLC: The Languages, Literatures, and Cultures Conference

20th – 22nd of April 2017

University of Kentucky,

Lexington

~Thank You~

Dear KFLC Participant,

Welcome to the 70th Annual KFLC! We are glad that you will be joining us this year. This conference was made possible by the imagination and hard work of many people who have volunteered their time, energy and insight. Please thank these people when you see them around during the next few days.

We would like to recognize the hard work and guidance of the Executive Committee, and thank Dean Mark Kornbluh and the University of Kentucky's College of Arts and Sciences and the UK Office of the Vice President for Research.

We would also like to thank Noah Adler and Nijad Zakharia for website and on-line abstract administration. We appreciate the contributions of Ashley Casteel and UKIT, who graciously provide us with technical support throughout the conference. Our appreciation also goes to Edwina Taylor and Emily Dowd for all of their hard work with our many on-campus and off-campus catering needs, respectively. Finally, many thanks to Bond Jacobs at the Lexington Convention and Visitors Bureau, our speakers, organizers, chairs, participants, and dedicated volunteers.

Sadia Zoubir-Shaw, Executive Director

szs.shaw@gmail.com

Jacob Neely, Assistant Director

kflc.admin@uky.edu

Liliana Drucker, Financial Coordinator

liliana.drucker@uky.edu

David Delgado, Hispanic Studies Coordinator

david.delgado@uky.edu

Table of Contents

Table of Contents	3
Executive Committee	4
Bus Schedule	5
Vendors	6
Conference Highlights	8
Arabic and Islamic Studies	12
Classics	14
East Asian Studies	17
French and Francophone Studies	22
German-Austrian-Swiss Studies	28
Hispanic Linguistics	35
Intercultural Studies	41
Linguistics	44
Lusophone Studies	47
Russian and Slavic Studies	52
Second Language Acquisition	53
Spanish American Studies	58
Spanish Peninsular Studies	75
Translation Studies	103

2017 KFLC Executive Committee

Arabic and Islamic Studies

Aiyub Palmer
aiyub.palmer@uky.edu

Classical Studies

Jackie Murray
jackiemurr@gmail.com

East Asian Studies

Liang Luo
luolia@gmail.com

French and Francophone Studies

Jeorg Sauer
jeorg.sauer@gmail.com

German-Austrian-Swiss Studies

Harald Höbusch
hhoebu@email.uky.edu

Hispanic Linguistics

Haralambos Symeonidis
haralambos.symeonidis@uky.edu

Intercultural Studies

Renata Seredynka Abou-Eid
emigratka9@gmail.com

Linguistics

Sadia Zoubir-Shaw
szs.shaw@gmail.com

Lusophone Studies

Kátia da Costa Bezerra
kbezerra@email.arizona.edu

Russian and Slavic Studies

Molly Blasing
mtblasing@uky.edu

Second Language Acquisition

Stayc DuBravac
sdubravac@uky.edu

Spanish American Studies

Matt Losada
mattlosada@uky.edu

Spanish Peninsular Studies

Heather Campbell-Speltz and Irene Chico-Wyatt
heather.campbellspeltz@uky.edu; iochic1@uky.edu

Translation Studies

Sadia Zoubir-Shaw
szs.shaw@gmail.com

70th Annual KFLC Shuttle Schedule

April 20-22, 2017

Daily bus schedule

Pick-up and departure locations:

Downtown Hilton	Broadway Street Entrance (Facing Rupp Arena)
Campbell House & Inn on Broadway	Entrance # 5 of Campbell House (Left past Rite Aid/Bogart's entrance)
Campus #1	Administration Drive/ Patterson Drive
Campus #2	South Limestone Avenue /Main Registration



HOTEL #1	HOTEL #2		
Departs from Hilton Downtown	Departs from Campbell House & Inn on Broadway	Departs from Campus #1 (Patterson Drive)	Departs from Campus #2 (South Limestone Avenue) <i>Main Registration</i>
7:00 am 7:30 am	7:15 am 7:50 am	7:30 am 8:00 am	7:40 am 8:10 am
8:00 am 8:30 am	8:15 am 8:45 am	8:30 am 9:00 am	8:50 am 9:10 am
9:00 am 9:30 am	9:15 am 9:45 am	9:30 am 10:00 am	9:40 am 10:10 am
Break	Break	Break	Break
12:00 pm 12:30 pm	12:15 pm 12:45 pm	12:30 pm 1:00 pm	12:40 pm 1:10 pm
1:00 pm 1:30 pm	1:15 pm 1:45 pm	1:30 pm 2:00 pm	1:40 pm 2:10 pm
Break	Break	Break	Break
4:00 pm 4:30 pm	4:15 pm 4:45 pm	4:30 pm 5:00 pm	4:40 pm 5:10 pm
5:00 pm 5:30 pm	5:15 pm 5:45 pm	5:30 pm 6:00 pm	5:40 pm 6:10 pm (Final Bus Service on Saturday)
6:00 pm 6:30 pm	6:15 pm 6:45 pm	6:30 pm 7:00 pm	6:40 pm 7:10 pm
7:00 pm 7:45 pm	7:15 pm 8:00 pm		

Please Note: There is no bus service between 10:10am -12:00pm & 2:10pm-4:00pm

Important! All departure times are approximate and depend on Lexington traffic. Shuttle buses will arrive to campus approximately 30 minutes after initial departure time. All presenters are encouraged to arrive on campus early. Please be at the bus stop at least 5 minutes in advance.

Important! Bus service ends at 6:10pm on Saturday, April 22nd.

A Big Thanks to our 2017 Sponsors!



The only publisher that
focuses exclusively on
print and digital **solutions**
for world languages.

vistahigherlearning.com/highered



**Contact me
to learn more.**

Ashly Dewberry
Modern Language Specialist
615-429-4438
adewberry@vistahigherlearning.com



Modern Languages at Liverpool University Press

Liverpool University Press is one of the world's leading publishers in modern languages. As well as publishing numerous journals on the subject, Liverpool University Press hosts Modern Languages Open (MLO), a peer-reviewed platform for the open access publication of research from across the modern languages to a global audience. From 2017, *Journal of Romance Studies* will be published by Liverpool University Press.




LIVERPOOL
UNIVERSITY PRESS

online.liverpooluniversitypress.co.uk

 **MLO** Modern Languages Open

Liverpool University Press
Tel: 0151 794 2233
email: lup@liv.ac.uk
online.liverpooluniversitypress.co.uk

 www.modernlanguagesopen.org
 @modlangopen

Head of Journals: Clare Hooper
clare.hooper@liv.ac.uk
Journals Publishing Assistant: Megan Ainsworth
mainsworth@liv.ac.uk

This page intentionally left blank

Conference Highlights

Thursday Afternoon, April 20th

Languages in the Professions Keynote and Luncheon: Dr. Eric Beaty

"Commercial Diplomacy, International Trade and Language Study"

Time: 12:30 PM to 2:00 PM

Location: Niles Fine Arts Gallery

Chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

*** FREE Lunch will be served ***

Arabic and Islamic Studies Keynote: Dr. Aminah McCloud

"American Muslims at a Crossroads?"

Time: 5:00 PM to 6:30 PM

Location: W.T. Young Library, UK Athletics Auditorium

Chaired by: Aiyub Palmer, University of Kentucky

Organized by: Aiyub Palmer, University of Kentucky

Spanish Poetry Recital

Featuring Poetry by: Olga Guadalupe Mella, Tina Escaja and Juan Carlos Galeano

Time: 5:30 PM to 6:30 PM

Location: Niles Fine Arts Gallery

Chaired by: Fernando Operé, University of Virginia

Organized by: Fernando Operé, University of Virginia; Yanira B. Paz, University of Kentucky

Friday Afternoon, April 21st

East Asian Studies Keynote: Dr. Xiaomei Chen

"Staging Chinese Revolution: The Color Scheme of Socialist Epic Theatre (1964-2006)"

Time: 12:15 PM to 1:30 PM

Location: Patterson Hall 306

Chaired by: Liang Luo, University of Kentucky

Organized by: Liang Luo, University of Kentucky

*** FREE Lunch will be served ***

Russian and Slavic Studies Luncheon

Time: 12:15 PM to 1:30 PM

Location: Patterson Hall 305

Organized by: Molly T. Blazing, University of Kentucky

*** FREE Lunch will be served ***

La corónica Luncheon

Time: 12:30 PM to 1:30 PM

Location: The Boone Center

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

*** Lunch will be served to *invited* guests ***

Second Language Acquisition and Hispanic Linguistics Keynote and Luncheon:

Dr. Paul M. Chandler

"Getting Language Learners to Advanced Levels: What the Reading Research Suggests"

Time: 1:00 PM to 2:00 PM

Location: Niles Fine Arts Gallery

Chaired by: Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

Organized by: Haralambos Symeonidis and Stayc DuBravac, University of Kentucky

*** FREE Lunch will be served ***

Hispanic Studies Keynote Lecture: Dr. Barbara Zecchi

"Viejas de película: el envejecimiento femenino en el cine español"

Time: 1:00 PM to 2:00 PM

Location: Classroom Building 106

Chaired by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, Heather Campbell-Speltz, University of Kentucky

Hispanic Studies Special Informative Session

Sigma Delta Pi, The National Collegiate Hispanic Honor Society

Time: 2:00 PM to 3:30 PM

Location: Patterson Hall 206

Chaired by: Mark P. Del Mastro, College of Charleston

Organized by: Mark P. Del Mastro, College of Charleston

Friday Evening, April 21st

Classics Keynote: Dr. James J. Clauss

Classics Keynote Lecture

Time: 5:00 PM to 6:00 PM

Location: Bingham Davis House Conference Room

Chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky

Organized by: Jackie Murray, University of Kentucky

Friday Evening, April 21st

Plenary Keynote Lecture and Reception: Dr. Jaimey Fisher

"Democracy Emergent?: Genre, Espionage and Cold-War Subjectivities in the 1950s German War Film"

Time: 5:30 PM to 7:30 PM

Location: Downtown Hilton Lexington Ballroom

Chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

*** FREE reception will be served following the lecture ***



Jaimey Fisher is Professor of German and Cinema & Digital Media at the University of California, Davis, where he is also Director of the UC Davis Humanities Institute. Prof. Fisher is the author of two books: *Christian Petzold* (2013) and *Disciplining Germany: Youth, Reeducation, and Reconstruction after the Second World War* (2007). He has also edited or co-edited four books, including on film (*Generic Histories of German Cinema: Genre and its Deviations* [2013], and *Collapse of the Conventional: German Cinema and its Politics at the Turn of the Twenty-First Century* [2010, with Brad Prager]) as well as on literature and theory (*Spatial Turns: Space, Place, and Mobility in German Literary and Visual Culture* [2010, with Barbara Mennel] and *Critical Theory: Current State and Future Prospects* [2001, with Peter Uwe Hohendahl]). He has also published over 30 articles and book chapters, including in the journals *New German Critique*, *Seminar*, *Iris*, *Senses of Cinema*, and *Cineaste*, among others. Currently, he is completing a study of the history of the German war film and editing a volume on the Berlin School and world cinema (with Marco Abel). He was Assistant Professor at Tulane University before arriving at UC Davis, and served, for the University of California Education Abroad Program, as the UC EAP Founding Faculty Director (2013-15) in Berlin, Copenhagen, and Lund.

Friday Evening, April 21st

German-Austrian-Swiss Party at the home of Ted Fiedler and Sigrid Suesse

Time: 7:30 PM

Location: 217 Desha Road, Lexington KY

Organized by: Ted Fiedler and Sigrid Suesse, University of Kentucky

Saturday Afternoon, April 22nd

German-Austrian-Swiss Keynote and Luncheon: Dr. Jaimey Fisher

"Negotiating the Niggling Nation: Inter- and Transnational Public Spheres of the Film Festival, 1946-2016"

Time: 12:15 PM to 1:30 PM

Location: Patterson Hall 118

Chaired by: Harald W. Höbusch, University of Kentucky

Organized by: Harald W. Höbusch, University of Kentucky

*** FREE Lunch will be served ***

Lusophone Studies Keynote and Luncheon: Drs. Felipe Fuiza and Paolo Dutra

"Sarau Literário"

Location: Fine Arts Library, LCLI 205

Organized by: Kátia Bezerra, University of Arizona

*** Lunch will be served to ticketed guests***

Special Session: Strategies for Academic Journal Publishing

Time: 12:30 PM to 1:30 PM

Location: Patterson Hall 206

Organized by: Mark P. Del Mastro, College of Charleston

Panelists:

Mark P. Del Mastro, College of Charleston

Carl Wise, College of Charleston

Diego Pascual, Texas Tech University

Hispanic Studies Closing Reception

Time: 12:30 PM to 2:30 PM

Location: Hilton Downtown Lexington, Triangle Grille

Organized by: David Delgado, Jacob S. Neely, Irene O. Chico-Wyatt, Matt Losada and Heather Campbell-Speltz, University of Kentucky

*** FREE Lunch will be served ***

Arabic and Islamic Studies

Friday Morning, April 21st

Arabic Language Teaching

Time: 10:00 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 209

Chaired by: Aiyub Palmer, University of Kentucky

Organized by: Aiyub Palmer, University of Kentucky

10:00 AM Possessive Constructions in Modern Standard Arabic (MSA)
Saleh Mosleh Alharthi, University of Memphis

10:20 AM Gender Differences in Euphemism Use: A Saudi Perspective
Saleh Mosleh Alharthi, University of Memphis

10:40 AM How to Design Thematic Units
Khaldoun Almously, University of Louisville

11:00 AM **Coffee Break**

11:20 AM Scaffolding Authentic Materials without the Hard Work
Ghadi Khalil Zannoun, University of Kentucky

11:40 AM Task-based Language Learning: Definition, Characteristics, and
Recommendations for a Better Design
Maher Alkhateeb, University of Kentucky

Saturday Morning April 22nd

Arabic Language, Literature and Culture

Time: 10:00 AM to 12:30 PM

Location: Patterson Hall 305

Organized by: Aiyub Palmer, University of Kentucky

- 10:00 AM Tracing Shakespeare's *Othello* in Nuri Bilge Ceylan's "Winter Sleep"
Tulin Tosun, Purdue University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Identity Conflict in Saudi Culture as Portrayed in the Novel *Al-Tashazzī* by
Ahmed Alatawi
Ahmed Alatawi, Ohio State University
- 11:30 AM "Did you know": Conveying Adverserialness in Arabic News Interviews
Dana Shalash, University of Illinois
- 12:00 PM The Juncture of Literature and Journalism in Contemporary Syrian Works
Manal Al-Natour, West Virginia University

Classical Studies

Thursday Morning, April 20th

Classics Session: Perspectives on Dio Chrysostom's Trojan Oration

Time: 10:00 AM to 12:00 PM

Location: Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky

10:00 AM Dio's ex Machina: Dramatic Irony in the Trojan Oration
Jon Bryce Hall, University of Kentucky

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Dio Chrysostom in Conversation with the Founding Myth of Rome
Jackson Perry, University of Kentucky

11:30 AM Frankenstein Philosophy: The Trouble in Labeling Dio Chrysostom
Gingy Dianne Gibson, University of Kentucky

Thursday Afternoon, April 20th

Classics Session: Death and Identity

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky

2:30 PM The Metamorphoses of Orpheus: Black & Queer
Jackie Murray, University of Kentucky

3:00 PM "Out of my Mind": A Spatial Analysis of Lucian's True Histories; "When Death comes knocking": An Analysis of the Use of Death and Liminality in Lucian's Bellum Civile
Jennifer Hill, University of Kentucky

3:30 PM **Coffee Break**

4:00 PM Facing the Problem: Identity and Identification in Heliodorus' Aithiopika
Alan Russell van den Arend, University of Kentucky

4:30 PM Nasty Woman: An Analysis of Helen in Lucian's True History
Alyssa Winters, University of Kentucky

Friday Morning, April 21st

Classics Session: Ancient Philosophy

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky

9:30 AM *Eidos* and *Energeia* : Active Stability in Plato and Aristotle
Colin Smith, University of Kentucky

10:00 AM Epicurean Dissidence in Demetrius Laco, Philodemus, and Cicero: Philosophical and Personal Issues
Michael McOsker, Ohio Wesleyan University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM The Ethics of Eros: Therapeia as a Unifying Theme of the Phaedrus
Peter Neilson Moore, University of Kentucky

11:30 AM The Value of Appetite and Spirit in Plato's *Republic*
David H. Kaufman, Transylvania University

Friday Afternoon, April 21st

Classics Session: Classical Receptions

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky

2:30 PM "Nothing to do with Dionysus": Medea's Characterizations in Spanish and Latin American Dramaturgy of the Late Twentieth and Early Twenty-First Centuries
Francisca Gómez Seijo, University of Santiago de Compostela

3:00 PM The Marketplace and the Placeless Market in Plautus' *Menaechmi* and Shakespeare's *Comedy of Errors*
Monica O'Neil, Purdue University

3:30 PM **Coffee Break**

4:00 PM The Gods in Exile
Robert J. Rabel, University of Kentucky

4:30 PM Refractions of Kingship: Borges' Minotaur and the Greek Tradition
Valerio Caldesi Valeri, University of Kentucky

Saturday Morning, April 22nd

Classics Session: Perspectives on Lucian's True Histories

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Bingham Davis House, First Floor Conference Room

Chaired by: Jackie Murray, University of Kentucky

- 9:30 AM Lucian's Factual Voyage Through Time: Showing Intertextualities Between the *True Histories* and *Gulliver's Travels*
Michael Bohan, University of Kentucky
- 10:00 AM Scientific Anachronisms: Reexamining Lucian's *True Histories*' Place in the Science Fiction Corpus
John Scurfield, University of Kentucky
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Homer is Dead: Lucian and Intentional Fallacy in *True Histories*
Caroline Olsen, University of Kentucky
- 11:30 AM On the Modern American Reception of Humor in Lucian's *A True History*
Drury James Bell, University of Kentucky

East Asian Studies

Thursday Morning, April 20th

Traveling Texts and Images across East Asia

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall, 306

Chaired by: Shengqing Wu, Hong Kong University of Science and Technology

- 9:30 AM The Moon on a Rainy Night: Haikai Poet Tagami Kikusha (1753-1826) and the Travel Journal Taorigiku (Handpicked chrysanthemums, 1812)
Cheryl Crowley, Emory University
- 10:00 AM Remediating “Interior Landscape”: Chinese Lyrical Tradition and Modern Photography
Shengqing Wu, Hong Kong University of Science and Technology
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Ink Bamboo in the New Light: the Art of Dong, Yifang (1925-2006)
Chi-ying Alice Wang, Purdue University
- 11:30 AM A Study of Ch’usa Kim Chŏnghŭi: The Import of Qing Evidential Research in Chosŏn Korea and the Reassessment of Practical Learning
Kanghun Ahn, Leiden University

Thursday Afternoon, April 20th

History and Imagination in Chinese Cinema

Time: 2:30 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall, 306

Chaired by: Li Zeng, University of Louisville

2:30 PM Eastern and Western Depictions of Republican China in Film
Jie Gao and Sean McLaughlin, Murray State University

3:00 PM Redefining Cinematic Spectacular: “Humble Bodies” in Sixth-Generation Films
Li Zeng, University of Louisville

3:30 PM **Coffee Break**

Friday Morning, April 21st

Teaching Languages across Cultures

Time: 9:30 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall, 306

Chaired by: Buck Ryan, University of Kentucky

9:30 AM Meanings Intended and Perceived: Performance Breakdown in the Advanced Chinese Classroom
Bing Mu, Ohio State University

10:00 AM The Maggie Lu Method: An Innovative Approach to Teaching English to Chinese Students
Buck Ryan, University of Kentucky

10:30 PM **Coffee Break**

The Many Faces of Modernity in Early China

Time: 11:00 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall, 306

Chaired by: Tongdong Bai, Fudan University/Harvard University

11:00 AM What is Modernity? --The Chinese Zhou-Qin Transition (770 B.C.E.-221 B.C.E.) as a Modernization
Tongdong Bai, Fudan University/Harvard University

11:30 AM The Excellent Body in Early China
Paul Fischer, Western Kentucky University

Friday Afternoon, April 21st

Comparative Studies of Arts and Politics in Modern China

Time: 2:00 PM to 4:30 PM

Location: Patterson Hall, 306

Chaired by Liang Luo

- 2:00 PM Censorship and East Asian Modern Literature: A Research Perspective on Literary Censorship in Modern China
Sooyeon Kim, Seoul National University
- 2:30 PM Body Politics of Chinese Leftwing Literature of the 1930's
Yidan Yang, University of Kentucky
- 3:00 PM **Coffee Break**
- 3:30 PM “Commie” Dancers: A Survey of Ballet as Non-verbal Communication in Mao’s China, the Former Soviet Union, and Castro’s Cuba and its Influence on Culture, the Individual, and Diplomacy
Meredith Garrison, University of Kentucky
- 4:00 PM The Chinese White Snake in Postwar Japanese Animation
Liang Luo, University of Kentucky

Saturday Morning, April 22nd

Cinematic Reality(ies): Cultural Memory and Chinese Cinema

Time: 8:30 AM to 10:30 AM

Location: Patterson Hall, 306

Chaired by Yuhan Huang

- 10:00 AM Doctors on the Screen: Tension between Medical Ideologies and Its Representation during the Cultural Revolution
Zihan Wang, Purdue University
- 9:00 AM Out of Past?: Post-Socialist Re-imagination of the Red China
Yuhan Huang, Purdue University
- 9:30 AM Despair and Hope in the Midst of the Socialist Industrial Ruin: Zhang Meng's *The Piano in a Factory*
Lei Jin, College of Charleston
- 10:00 AM Melodrama: A Chinese Case Through An Affective Approach
Yihan Wang, Washington University in St. Louis
- 10:30 AM **Coffee Break**

The Anxiety of Influence in Japan, Mainland China, and Taiwan

Time: 11:00 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall, 306

Chaired by: Liang Luo, University of Kentucky

- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Mobility and Memory: Homecoming Narrative in Lu Xu and His Taiwan Successors' Stories
Fanghao Chen, Washington University in St. Louis
- 11:30 PM Intersectional Contradictions: The Flexible Liberalism of Popular Culture and the Emergence of Alternative Masculinity Patterns in Late-modern Japan
Maria Grajdian, Nagasaki University

Saturday Afternoon, April 22nd

Gender, Domesticity, and the Nation in Modern China

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall, 306

Chaired by: Charlie Yi Zhang, University of Kentucky

- | | |
|---------|--|
| 2:00 PM | Collective Informality and Politics of Legal Documents: Re-essentializing Women as Housewives in Post-socialist China
Goeun Lee, University of Kentucky |
| 2:30 PM | The Canine Face of Family-Making Industry—Un/Humanizing the Groundswell of Dogland in Neoliberal “New China”
Charlie Yi Zhang, University of Kentucky |
| 3:00 PM | Technologies of National Narration, Erasure, and Invisibility in the Chinese Science-Fiction Short Story, “Olympic Dream”
Virginia L. Conn, Rutgers University |
| 3:30 PM | Coffee Break |

French and Francophone Studies

Friday Morning, April 21st

Ideologies at War: Dominant Discourse and Counter-narratives

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 201

Chaired by: TBD

Organized by: Jacqueline Couti, University of Kentucky

- | | |
|----------|---|
| 9:00 AM | <p>Dieu a-t-il quitté l'Afrique de Musa Dieng Kala: La pérennisation du discours apocalyptique sur l'Afrique</p> <p>Adrien Pouille, Wabash College</p> |
| 9:30 AM | <p>Environmental and Cultural Pollution of the Ivory Coast: The Poetry of Tanella Boni</p> <p>Erika Hess, Northern Arizona University</p> |
| 10:00 AM | <p>Quand le Noir se décline. Le paradoxe racial français selon Blaise N'Djehoya et Gaston Kelman</p> <p>Severine Bates, University of Evansville</p> |
| 10:30 AM | <p>Coffee Break</p> |
| 11:00 AM | <p>Ludisme narratif, ekphrasis et iconotexte chez Dany Laferrière</p> <p>Mamadou M. Samb, University of Massachusetts Lowell</p> |
| 11:30 AM | <p>The War of Words: Propaganda in the Colonial Classroom in the Francophone Algerian Novel</p> <p>Benjamin Jack Sparks, University of Memphis</p> |

Film Boundaries

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Commonwealth House, First Floor Conference Room

Chaired by: TBD

Organized by: Jeorg Sauer, University of Kentucky

- 9:00 AM Female *Auteurs* in Evolution: The Films of Claire Denis and Catherine Breillat
Stephanie Elyse Kupfer, University of Iowa
- 9:30 AM Violence in Postmodern Film Adaptations of the Fairy Tale
Karen Casebier, University of Tennessee at Chattanooga
- 10:00 AM Madame Bovary et la censure américaine en 1949: l'adaptation à l'écran de Vincente Minnelli et le "Board of Motion Picture Censorship"
Eric Hollingsworth du Plessis, Radford University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Good Fathers in Recent Quebecois Cinema
Otto Harold Selles, Calvin College
- 11:30 AM The Poetics of Self in C.R.A.Z.Y.
Perry Moon, Stephen F. Austin State University

Language and Power in Medieval and Early Modern French Literature

Time: 10:30 AM to 12:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 202

Chaired by: Julie Human, University of Kentucky

Organized by: Julie Human, University of Kentucky

- 10:30 AM **Coffee Break Delivered**
- 11:00 AM Pur et nayf: True Frenchman Seeks Same
Nicholas Shangler, Marshall University
- 11:30 AM *Tu* and *Vous* in the Romances of Chrétien de Troyes
Nathan LeRoy Love, Western Kentucky University

Friday Afternoon, April 21st

Writing Memory

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Commonwealth House, First Floor Conference Room

Chaired by: TBD

Organized by: Jeorg Sauer, University of Kentucky

- 2:30 PM Haitian History Told and Untold: Scrambling Memories in Marie Lily Cerat's "Maloulou"
Bladine Mitaut, Shippensburg University
- 3:00 PM Chateaubriand et l'histoire : la prospective dans les *Mémoires d'outre-tombe*
Clara-Cristina Adame de Heu, University of Virginia's College at Wise
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM From Novel to Autobiography: The Role of *Dora Bruder* in the Work of Patrick Modiano
William G. Allen, Furman University
- 4:30 PM Vassilis Alexakis and Metafiction in *La Clarinette* : A Literary Treasure Hunt
Marianna Bessy, Furman University

Peace and Violence

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 201

Chaired by: TBD

Organized by: Jeorg Sauer, University of Kentucky

- 2:30 PM Les textes de la sérénité d'Henri Michaux
Dominique Andree Poncelet, Ripon College
- 3:00 PM Making Peace with Violence
Gina Marie Breen, University of Arkansas, Fayetteville
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM Le Pacifisme religieux de R. Rolland: à propos de *Clérambault*
John Mazaheri, Auburn University
- 4:30 PM S(c)en(t)s(e) of War in Jean Giono's *Le Grand Troupeau*
Kathy Comfort, University of Arkansas

Saturday Morning, April 22nd

(Re)writing Literary Canon in the 19th Century: Space, Place, and the Other

Time: 10:30 AM to 12:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 202

Chaired by: TBD

Organized by: Jeorg Sauer, University of Kentucky

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM And the Walls Came Tumbling Down: Verne's *Le Château des Carpathes* as a recasting of Poe's "The Fall of the House of Usher"
Abigail Rose RayAlexander, University of Southern Indiana

11:30 AM Reading Balzac's Eugénie Grandet in Julien Green's Adrienne Mesurat
Hope Christiansen, University of Arkansas

Books as Social Spaces

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Commonwealth House, First Floor Conference Room

Chaired by: Christophe Schuway, Université de Fribourg (Switzerland)

Organized by: Christophe Schuway, Université de Fribourg (Switzerland)

9:30 AM The Sociability of Objects in Somaize's *Le grand dictionnaire des Précieuses*
Chloé Hogg, University of Pittsburgh

10:00 AM Between Parallel Societies and Mainstream: Printed Poetry Collections in 17th Century France (1650-1675)
Miriam Speyer, Université de Caen (France)

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Querelles et recueils collectifs : entre inclusion et exclusion
Nina Mueggler, Université de Fribourg (Switzerland) / Université Lumière Lyon 2

11:30 AM Printed Collections of Commemorative Verse in Early Modern Europe : Funereal Networking
Paule Desmouliere, Sorbonne Universites

Writing the Woman

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 201

Chaired by: TBD

Organized by: Jeorg Sauer, University of Kentucky

- 9:00 AM "Grab Her by the @#": Women and Rape in Pre-Modern French Literature
Nikki Kaltenbach Hollis, Southwestern High School
- 9:30 AM Monstrous Menopausal Pregnancies in Contemporary French Fiction
Jessica Garcés Jensen, University of Southern Indiana
- 10:00 AM Exploring the Feminine: Representation of the Female “Savage” in Early Modern Travel Literature
Brendan C. Rowley, Muskingum University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM The Construction of “la nouvelle femme” in Colette’s *La Vagabonde*
Kelsey Mina Berkel, University of Arkansas
- 11:30 AM Le sang de la mort de Louis-Ferdinand Céline
Alex Louis Chauchois, Florida State University

Saturday Afternoon, April 22nd

Mediating the Postcolonial

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Commonwealth House, First Floor Conference Room

Chaired by: TBD

Organized by: Jeorg Sauer, University of Kentucky

- 2:00 PM Lost at Sea: Tradition and Globalization in Moussa Touré's *La Pirogue*
Mary Greenwood, University of Louisville
- 2:30 PM Le neuvième art francophone à l'ère de la transculturalité
Ileana D. Chirila, University of New Hampshire
- 3:00 PM *Souffles-Anfās* and the Moroccan Revolutionary Left Post-Independence
Anouar El Younssi, Virginia Military Institute
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM La langue française et les pays africains non-francophones
James J. Natsis, West Virginia State University
- 4:30 PM Moroccans Speaking French in New York City: Pride, Profit, or Loyalty?
Samira Hassa, Manhattan College

Identity and Emotion in Early Modern French Literature

Time: 2:00 PM to 3:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 201

Chaired by: Julie Human, University of Kentucky

Organized by: Julie Human, University of Kentucky

- 2:00 PM Literature and Regional Identity in the Pays d'Astrée
Sarah Wellman, University of Mississippi
- 2:30 PM Representing Passions, Conceiving Emotions: Montaigne's *Essais*
Yuri V. Kondratiev, University of Rhode Island

German, Austrian, and Swiss Studies

Friday Morning, April 21st

German Studies 1: Post-1945 Literature I

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Max Kade House, Conference Room

Chaired by: Ted Fiedler, University of Kentucky

Organized by: Ted Fiedler, University of Kentucky

- 9:00 AM Taking the Sonderzug nach Pankow: A Case Study Of Managing Response To Foreign Transnational Broadcasting Inside The German Democratic Republic
Karl Feld, North Carolina State University
- 9:30 AM Workers' Revolt and Germany's Unification: Grass reads *Die Plebejer proben den Aufstand* in 1990
Richard E. Schade, University of Cincinnati
- 10:00 AM Literary Resistance to Unification Perceived as Colonization in Novels by Günter Grass, Christa Wolf, and Volker Braun
John D. Pizer, Louisiana State University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM The Transformation of Culture in Bildungsroman: Christian Kracht's *Faserland*
Nurettin Ucar, Knox College
- 11:30 AM *Das Haus auf meinen Schultern* . Drei Kurzanalysen zu Fortes Romantrilogie als fiktionale Metaerzählung
Julian Gärtner, University of Cincinnati

German Studies 2: Pre-1900 Literature

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Max Kade House, Library

Chaired by: Michael Taylor Jones, University of Kentucky

Organized by: Michael Taylor Jones, University of Kentucky

9:00 AM Ein recht Krokodil der Liebe: Affect and Authority in *Die Asiatische Banise*
Lee Alexander Czerw, Indiana University at Bloomington

9:30 AM Projection and Concealment: Goethe's Reintroduction of the Theatrical Mask
Matthew Feminella, University of Alabama

10:00 AM Behinderung behandeln – Beiträge über Menschen mit Behinderung in den Familienblättern des
 19. Jahrhunderts
Anna-Bebecca Nowicki, Washington University in St. Louis

10:30 AM **Coffee Break**

Friday Afternoon, April 21st

German Studies 3: Post-1945 Literature II

Time: 2:30 PM to 4:00 PM

Location: Max Kade House, Conference Room

Chaired by: Ted Fiedler, University of Kentucky

Organized by: Ted Fiedler, University of Kentucky

2:30 PM Juli Zeh's *Treideln* (2013) and Literature in the Public Sphere
Ian W. McQuistion, University of Wisconsin-Madison

3:00 PM Robert Wilson and the Faust Myth
Katherine H. Paul, University of Cincinnati

3:30 PM **Coffee Break**

German Studies 4: Fairy Tales: New Ways of Reading/New Ways of Teaching

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Max Kade House, Library

Chaired by: Bess Dawson-Contreras, University of Kentucky

Organized by: Bess Dawson-Contreras, University of Kentucky

- 2:00 PM Shifting the Parable of Social Behavior to Validation of the Individual: From th
Grimms' *Rapunzel* and Andersen's *The Snow Queen* to Disney's *Tangled* and *Frozen*
Julia Silvia Feldhaus and Julia Hawkins, Saint Anselm College
- 2:30 PM The Transgressive Tale: Alternate Visions of Female Roles in Julia Franck's Fairy-Tale
Transformations
Melissa Sheedy, University of Wisconsin-Madison
- 3:00 PM The PACE Model: An Alternative Approach to Grammar Teaching in the L2 Classroom
Diane Beer and Sabine Waas, University of Alabama
- 3:30 PM **Coffee Break**

Saturday Morning, April 22nd

German Studies 5: Performing Human Rights

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Max Kade House, Conference Room

Chaired by: Bess Dawson-Contreras, University of Kentucky

Organized by: Nicole Coleman, Wayne State University

- 9:00 AM Performing Refugees: The (Un)making of Groups through Language and Literature
Nicole Coleman, Wayne State University
- 9:30 AM Brecht, Boal and Lehmann at Play: A Theoretical and Practical Study of the Promotion of Social Justice through Theatre
Kate Foster, Wayne State University
- 10:00 AM In Search of Holy Rooms: Regarding Grievable Lives
Dana Clare Grandstaff, Wayne State University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Bodiless Love: The Ideal Lover and the Future of Identity Politics in Juli Zeh's *Corpus Delicti*
David Kraus, Wayne State University
- 11:30 AM Performing Flight Experience with Elfriede Jelinek's *Die Schutzbefohlenen*
Maria Reger, University of Connecticut

German Studies 6: Literature of the Twentieth Century to 1945

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Commonwealth House, Room 203

Chaired by: Hillary Herzog, University of Kentucky

Organized by: Hillary Herzog, University of Kentucky

- 9:00 AM Jackals and Arabs: Kafka on the Banks of Nilus
Amir Irani-Tehrani, United States Military Academy, West Point
- 9:30 AM Murnau's Archaic Torso
Robert E. Mottram, Oakland University
- 10:00 AM The Legacy of the New Woman in the Weimar Republic: The "New" New Woman in *Sex and the City*
Ellen C. Chew, University of Cincinnati
- 10:30 AM **Coffee Break**

German Studies 7: Celebrating German-Language Film

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Max Kade House, Library

Chaired by: Harald Höbusch, University of Kentucky

Organized by: Harald Höbusch, University of Kentucky

- 9:00 AM Boys as War Heroes? Depicting German Youth in Bernhard Wicki's *Die Brücke*
Mark Gagnon, United States Military Academy
- 9:30 AM Andres Veiel's *Wer wenn nicht wir* (2011)
Ilka Rasch, Furman University
- 10:00 AM Sights, Sounds, and Scents: Cultural Memories of Emigration in Edgar Reitz's *Die andere Heimat* (2013)
Dylan Goldblatt, University of Mississippi
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Rethinking East and West: Young East Germans, the Syrian Refugee Crisis, and the Short Film *Charda*
Robert Blankenship, California State University, Long Beach
- 11:30 AM Fatih Akin's *Tschick* (2016): A Stealth Treatment of Immigration
Kristie A. Foell, Bowling Green State University

Saturday Afternoon, April 22nd

German Studies 8: Heimat to Go: (Re)inventing a German Identity at Home and Abroad

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Max Kade House, Conference Room

Chaired by: Bess Dawson Contreras, University of Kentucky

Organized by: Yvonne Franke, Midwestern State University

- 2:00 PM Die letzten Deutschen – Notes on a German Identity Discourse
Stefan Alexander Bronner, Concordia University, Montréal

- 2:30 PM Spatial Configurations of Belonging in Merle Kröger's Trilogy *Cut!* (2003), *Kyai* (2006), and *Grenzfälle* (2012)
Gabriele Maier, Carnegie Mellon University

- 3:00 PM From *Klein Wanzleben* to *Herzprung* – Imagining an East German Heimat in Film Around Unification
Yvonne Franke, Midwestern State University

- 3:30 PM **Coffee Break**

- 4:00 PM “Flüchtlingsfilm”: The Many Faces, Voices, and Visions of Migration in Migrant Films
Regina Range, University of Alabama

- 4:30 PM Narrating Jewishness at the Intersection with German Culture
Martina Wells, Chatham University

German Studies 9: Graduate Student Session

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Max Kade House, Library

Chaired by: Alexis Chick, University of Kentucky

Organized by: Brenna Byrd, University of Kentucky

- 2:00 PM Doppelgängerinnen? – Künstlertum, Bürgerlichkeit und Geschlechtskonstruktionen in E.T.A. Hoffmanns *Der Goldene Topf*
Antonia Villinger, Washington University in St. Louis
- 2:30 PM Das Deutsche Disney Dilemma: The German Response to Disney in the Third Reich
Brandy E. Wilcox, University of Wisconsin-Madison
- 3:00 PM Germanistische Ortswechsel und der Zweite Zürcher Literaturstreit
Karena Weduwen, Washington University in St. Louis
- 3:30 PM **Coffee Break**

German Studies 10: Geopolitical and Linguistic Spaces in Contemporary German Film

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Bingham Davis House, Conference Room

Chaired by: Harald Höbusch, University of Kentucky

Organized by: Margit Grieb, University of South Florida

- 2:00 PM "Kanack mich nicht an!" Language Battles in Bora Dağtekin's *Fack Ju Göthe*
Stephan K. Schindler, University of South Florida
- 2:30 PM Utopian Freedom: Masculine Space in Herzog's *Happy People - A Year in the Taiga* (2010)
Will Lehman, Western Carolina University
- 3:00 PM *Viel Passiert* as "Heimatfilm" – Wenders' Return to the *Rheinland*
Margit Grieb, University of South Florida
- 3:30 PM **Coffee Break**

Hispanic Linguistics

Thursday Morning, April 20th

Hispanic/Romance Linguistics I: Phonetics, Ortography and Morphology

Time: 9:00 AM - 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, Niles Gallery

Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

Organized by: Donald Tuten, Emory University; Joel Rini, University of Virginia;
Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

9:00 AM Condiciones para el fortalecimiento de consonantes nasales en romance
César Gutiérrez, University of Arkansas at Little Rock

9:30 AM Speculation on the Origin of Present Subjunctive *sia* , *dia* , and *stia* in Standard Italian
Mark J. Elson, University of Virginia

10:00 AM On the Romance Future, Grammaticalization, and the Development of Latin /nVr/
Kenneth J. Wireback, Miami University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Aspectual and Modal Mismatch in Romance and Greek
Matthew L. Juge, Texas State University

11:30 PM Typological Shifts in the History of the Romance Languages
Natalya I. Stolova, Colgate University

Thursday Afternoon, April 20th

Hispanic/Romance Linguistics II: The Joy of Lex

Time: 2:00 PM - 5:00 PM

Location: Fine Arts Library, Niles Gallery

Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

Organized by: Donald Tuten, Emory University; Joel Rini, University of Virginia;
Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

2:00 PM On the Historical Development of *sinistro* "Left > Sinister/Evil" and *izquierdo* "Left"
David Korfhagen, University of Wisconsin, Madison

2:30 PM Cross-Cultural Communication and Linguistic Contact in Early 15th-Century Spain: The
Lexicon of Enrique de Villena, Juan Alfonso de Zamora and Hugo de Urries
Stephen D. Johnson, York School

3:00 PM Early Humanist, Pseudo-Scientific, and Philosophical Language & Thought in Spain: An
Examination of the Lexicon contained in *El tratado de astrología attributed to Enrique
de Villena*
Alden Sanford and Liem Pham, York School

3:30 PM **Coffee Break**

4:00 PM Variación y cambio léxico en la *Obra de agricultura* (1513-1539)
**Patricia Giménez-Eguíbar, Western Oregon University
and Fernando Tejedo-Herrero, University of Wisconsin-Madison**

4:30 PM Diccionario etimológico virtual del español
David Pharies, University of Florida

Applied Linguistics and Language Contact

Time: 2:00 PM - 4:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 208

Chaired by: Juan Fernández Cantero, University of Kentucky

Organized by: Haralambos Symeonidis and Alicia Juncos, University of Kentucky

2:00 PM La relación tuteo voseo: ¿Un caso de diglosia pronominal?

Jose Roberto Alexander Quintanilla Aguilar, Butler University

2:30 PM Hablantes de patrimonio de español: baja adjunción o alta adjunción en las oraciones de relativo ambiguas

Sergio Cerezo, West Virginia University

3:00 PM Mixed Spanish Classrooms from Heritage Speakers' Perspective

Clara Burgo, Loyola University Chicago

3:30 PM **Coffee Break**

Friday Morning, April 21st

Hispanic/Romance Linguistics III: North by Northwest or Galicia and Asturias

Time: 9:30 AM - 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, Niles Gallery

Chaired by: Donald Tuten, Emory University

Organized by: Donald Tuten, Emory University; Joel Rini, University of Virginia;
Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

9:30 AM Hacia una historia contemporánea de la Real Academia Galega: un análisis historiográfico de la investigación sociolingüística y lexicográfica de la RAG (1982-2015)

Gabriel Rei-Doval, University of Wisconsin-Milwaukee

10:00 AM U-lo u? A Diachronic View of the Grammaticalization of the Galician "u"

Brian M. Gravely, Jr., University of Georgia

11:00 AM **Coffee Break**

10:30 AM The Mass-Count Distinction and the Classification of *mass neuter* in Central Asturian

Matthew John Burner, University of Wisconsin-Madison

11:30 PM En torno al hibridismo lingüístico en la prosa hispánica centro-occidental (ss. XIII-XV)

Ricard Pichel Gotérrez, Universidad de Alcalá, Universidade de Santiago de Compostela

Applied Linguistics: Second Language Acquisition

Time: 9:00 AM - 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 208

Chaired by: TBD

Organized by: Haralambos Symeonidis and Alicia Juncos, University of Kentucky

9:00 AM Reading Matters, Part 2: What the Research Suggests

Paul M Chandler, University of Hawaii at Manoa

9:30 AM Gender and Turn-taking in a Foreign Language Classroom

Maria Yakushkina, Purdue University

10:00 AM ¡TQM! ¿Q? ¿Por q?: Spanish Linguistics Through Technology

Tara Kay McMahon, University of Louisville

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Yang y Yin en la estructura fonológica simétrica del español: El modelo coneccionalista en la cognición humana y las lenguas naturales

Zhiyuan Chen, Appalachian State University

11:30 PM La alteridad como recurso didáctico en la clase de lengua

María de la Luz Matus-Mendoza, Drexel University

Friday Afternoon, April 21st

Hispanic/Romance Linguistics IV: Variation and Change

Time: 2:30 PM - 4:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 208

Chaired by: Joel Rini, University of Virginia

Organized by: Donald Tuten, Emory University; Joel Rini, University of Virginia;
Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

2:30 PM The Transition of *haber* from Auxiliary to Modal in Old Spanish: Evidence from Cliticization Patterns

Lamar A. Graham, University of North Carolina at Chapel Hill

3:00 PM An Information Maximalist Approach to Semantic Change: Solving the Mysterious Case of Spanish *recordar* with Multiple Data Sources

Marisa Carpenter, Marquette University

3:30 PM **Coffee Break**

Discourse Analysis

Time: 4:00 PM - 5:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 208

Chaired by: Yanira B. Paz, University of Kentucky

Organized by: Haralambos Symeonidis and Alicia Juncos, University of Kentucky

4:00 PM “¿Te gusta conducir?”: Estudio de la cortesía lingüística en el discurso publicitario

Eva Morón Fernández, University of Georgia

4:30 PM ‘Solo sé que no sé nada’: el uso de atenuantes retóricos en el discurso legal

Leticia Rincón Herce, University of Georgia

Saturday Morning, April 22nd

Hispanic/Romance Linguistics V: Language and Society

Time: 9:00 AM - 11:00 AM

Location: Fine Arts Library, Niles Gallery

Chaired by: Donald Tuten, Emory University

Organized by: Donald Tuten, Emory University; Joel Rini, University of Virginia;
Haralambos Symeonidis, University of Kentucky

9:00 AM Aspectos de oralidad e inmediatez comunicativa en un corpus de cartas privadas en castellano del siglo XVII

Fernando Tejedo-Herrero, Andrea Sánchez Vicente and Luis Fernando Vázquez, University of Wisconsin-Madison

9:30 AM Nominal Forms of Address and Sociolinguistic Variation in Plays in 16th Century Spanish

Nuur Hamad-Zahonero, Purdue Univeristy

10:00 AM Language of the Colonizers: The Early Spanish of New Mexico

Sonia Kania, University of Texas, Arlington

10:30 AM **Coffee Break**

Intercultural Studies

Thursday Morning, April 20th

Intercultural Experience and Learning

Time: 10:00 AM to 12:00 PM

Location: Gatton College of Business, 330

Chaired by: Renata Seredynska-Abou Eid, University of Nottingham

- 10:00 AM Walking the Talk and Talking the Walk: Learning and Living the Language of Diversity & Inclusion
German E. Vargas Ramos, Otterbein University and University of Massachusetts - Amherst
Kristina Escondo, Otterbein University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Bring Out Your Dead: A Case Study in Student Intercultural Product Development
Ernest Luke McClees and Bryan Wilson, Eastern Kentucky University
- 11:30 AM Bolivian & American Conversation Partners: An Intercultural Experience
Carrie Bramlet, University of Virginia

Thursday Afternoon, April 20th

Identity

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Gatton College of Business, 330

Chaired by: German E. Vargas Ramos, Otterbein University and Umass Amherst

- 2:00 PM Resisting Identity Categories: Visual Representation of Afropolitans
Tolulope Odebunmi and G. Edzordzi Agbozo, Gabriel Edzordzi Agbozo, Michigan Technological University
- 2:30 PM *Translating Cultures, Adapting Lives* : Belonging and Identity (Re)creation among Polish Migrants in the United Kingdom
Renata A. Seredynska-Abou Eid, University of Nottingham
- 3:00 PM Exploring the Identity Creation between Cultures and Languages through the Early Journals of Anais Nin
Lee Lynn Hershey, Lesley University
- 3:30 PM **Coffee Break**

Friday Morning, April 21st

Cultural Parallels

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Gatton College of Business, 223J

Chaired by: Angela Arenivar, Texas A&M University

9:00 AM Beyond Samba and Soccer: Brazilian Identity in the United States
Eliani Basile, Rhode Island College

9:30 AM Discovering Oneself in School or in the Woods, a Socio-Critical Analysis of *Stand By Me* (1986) and *Dead poets society* (1989)
Alejandro Rodriguez, Purdue University

10:00 AM “Commie” Dancers: A Survey of Ballet as Non-verbal Communication in Mao’s China, the Former Soviet Union, and Castro’s Cuba and its Influence on Culture, the Individual, and Diplomacy
Meredith Garrison, University of Kentucky

10:30 AM **Coffee Break**

Friday Afternoon, April 21st

The Literary Strand

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Gatton College of Business, 223J

Chaired by: Iulia Sprinceana, Centre College

2:00 PM Holocaust and Jewish identity in Jonathan Safran Foer’s Narratives
Joao Paulo Vani, Sao Paulo State University

2:30 PM The Formulation of Blackness in Puerto Rico and the United States: Manifestations of the Island vs. Mainland Clash of Blackness in *When I was Puerto Rican* by Esmeralda Santiago
Angela Arenivar, Texas A&M University

3:00 PM Abena Busia’s Poetry and the Modalities of Self Re/Figuration
Gabriel Sunday Bamgbose, Rutgers University

3:30 PM **Coffee Break**

Saturday Morning, April 22nd

The Legacy of Conquest: Transatlantic Transnational Perspective

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 208

Chaired by: Joao Paulo Vani, Sao Paulo State University

- 9:00 AM Ritual Crossings: Discursive Constructions of Reality in Donato Ndongo's *Shadows of Your Black Memory* (1987)
Iulia Sprinceana, Centre College
- 9:30 AM (Re)Writing *Peruanidad*: Race, Gender and Nation in *Malambo* by Lucía Charún-Illescas
Chantell Smith Limerick, Centre College
- 10:00 AM La Conjura del Silencio: Claiming Blackness in Cuba and Puerto Rico in the Early 20th Century
Satty Flaherty-Echeverria, Centre College
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Routes and Affects in Honduran Crime Fiction
Laura Chinchilla, Centre College
- 11:30 AM The Ph.D. in Reading Dirt: Dueling Poetics of the U.S.-Mexico Border
Willie F. Costley, Centre College

Linguistics

Friday Morning, April 21st

Linguistics 1

Time: 9:00 AM to 10:00 AM

Location: Patterson Hall 209

Chaired by: David O'Neil, Purdue University

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 9:00 AM Loss of Stress Clash in Old English Alliterative Poetry
David O'Neil, Purdue University
- 9:20 AM Sociopragmatic Formulas in Nigerian Pidgin and Yorùbá
Taiwo Oluwaseun Ehineni, Indiana University
- 9:40 AM Phonological and Semantic Change in Language Borrowing: The Case of Arabic Words
Borrowed into Persian [Farsi]
Ahmed Alahmadi, University of Memphis

Friday Afternoon, April 21st

Linguistics 2

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 218

Chaired by: Jamile Forcelini, Florida State University

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 2:00 PM "My L2 is better than yours!" : The Role of Proficiency and Language Typology in Trilingual
Lexical Processing
Jamile Forcelini, Florida State University
- 2:30 PM The Conflict between English and Heritage Language in Language Policies: The Case of Saudi
Arabia
Rashed Altamimi, University of Memphis
- 3:00 PM "Alone" by Edgar Allan Poe: From the Literary Perspective to the Semiotic View
**Valdenildo Dos Santos, (UMFT) Universidade Federal de Mato Grosso do Sul & Purdue
University**
- 3:30 PM **Coffee Break**

Saturday Morning, April 22nd

Linguistics 3- Graduate Student Panel

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 129

Chaired by: Brandon Jent, University of Kentucky

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

9:30 AM Categorical Perception of Voicing in English Fricatives [s] [z]
Mariana Alvarez Torres, West Virginia University

10:00 AM Spanish Determiner-English Noun Switches and Grammatical Gender: The Case of English Heritage Speakers
Tamara Gómez Carrero and Raquel Fernández Fuertes, West Virginia University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM The Evolution of the Periphrastic Future in Dialogue with the Subjunctive Future in Romance
Robin Turner, The University of Alabama

11:30 AM Is this an "Ice House" or a "House of Ice": A Study of the Production, Judgment and Interpretation of English NN Compounds in L1 Spanish L2 English adults
Luis Miguel Toquero Pérez, West Virginia University

Saturday Afternoon, April 22nd

Linguistics 4 - Graduate Student Panel

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 129

Chaired by: TBD

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 2:00 PM **Corpus Analysis of Non-restrictive Relative Clauses in Live Text Soccer Commentaries**
Selikem Gotah and Akmal Ibragimov, Ohio University

- 2:30 PM **From the Souls of Black Folks: A Juxtaposition of the Sociolinguistics of Black folks in**
Birmingham and Harlem
Kristian Douglas, Columbia University Teachers College
Monisha Douglas Moore, University of Alabama at Birmingham

- 3:00 PM **Portrayal of Russian Character in SNL: Ideologies of the Mock Russian**
Nataliia Kavun, Ohio University

- 3:30 PM **Coffee Break**

Lusophone Studies

Thursday Afternoon, April 20th

Readings of Transgression: Gender, Sexuality, and Space

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 205

Chaired by: Emanuelle Oliveira-Monte, Vanderbilt University

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

2:00 PM Female Vampires in Mid-Century Brazilian Literature

Elizabeth Ginway, University of Florida

2:30 PM Erasure of Things Past

Lucia Bettencourt, Independent Scholar

3:00 PM Milton Hatoum and the Lebanese Diaspora in Manaus

Kátia C. Bezerra, University of Arizona

3:30 PM **Coffee Break**

Friday Morning April 21st

Brazil-USA Dialogues: The Politics of Intercultural Relations

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 205

Chaired by: Luciana Namorato, Indiana University

Organized by: Felipe Fiuza, Purdue University

- 9:30 AM “Fuck tha police coming straight from the underground”: Racionais MC’s’ and N.W.A. s’ Take on Law Enforcement (Brutality) Policy
Paulo Dutra, Stephen F. Austin State University
- 10:00 AM Perspectives on Immigration: From Donald Trump’s Rally to Claudia Nogueira’s “Bicho”
Christiane Fontinha de Alcantara, Arizona State University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM (Un)conscious Expressions: The Extrovert in the Poetry of Ana Cristina Cesar and Sylvia Plath
Brunella Martinelli de Medeiros Fiuza, Purdue University
- 11:30 AM Two Embodiments of Dulcinea: John Kennedy Toole’s Myrna Minkoff and Paulo Lins’ Valdirene
Felipe Fiuza, Purdue University

Friday Afternoon, April 21st

The Fantastic in Brazil: An Exploration of the Political, Psychological, and Literary Implications of the Fantastic Genre, from Machado de Assis to the Present

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 205

Chaired by: Ivette M. de Assis Wilson, Wabash College

Organized by: Charles Geyer, Vanderbilt University

- 2:00 PM Zombie Apocalypse in São Paulo: Fantastic and Alterity in André De Leones' *Dentes negros*
Emanuelle Oliveira-Monte, Vanderbilt University

- 2:30 PM Sorcery, Prophecy and the Subconscious: The Rational Fantastic in Guimarães Rosa's Short Fiction
Benjamin Legg, Vanderbilt University

- 3:00 PM El realismo mágico en *Tereza Batista cansada de guerra*
Yudy Alexandra Rodriguez Sabogal, Vanderbilt University

- 3:30 PM **Coffee Break**

- 4:00 PM Double Vision and Absurd Insights: The Fantastic and the Ironic in *Memórias póstumas de Brás Cubas* and "O Pirotécnico Zacarias"
Charles Hampton Geyer, Vanderbilt University

- 4:30 PM O fantástico, a dualidade vida e morte, e o papel dos mortos em "O pirotécnico Zacarias" e *Incidente em Antares*
Kalliopi Samiotou, Vanderbilt University

Saturday Morning, April 22nd

Political Engagement, the Grotesque, and Cyber Literature: Defining a Research Agenda

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 205

Chaired by: Elizabeth Ginway, University of Florida

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

9:30 AM *Travels in My Homeland* and the Origins of Machadian Literary Style
Luciana Namorato, Indiana University

10:00 AM Do mundo digital ao impresso: A ciberliteratura no Brasil
Leila Vieira, The Ohio State University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Xica x Chica: Cacá Diegues e a representação de subalternidade na ditadura militar
Cesar Lopes Gemelli, Ohio State University

11:30 AM A carnavalização e o grotesco em "Carta a una señorita en París" de Julio Cortázar e "Véspera de Pânico" de Miguel Jorge
Soraya Nogueira Calheiros Nogueira, Middle Tennessee State University

Saturday Afternoon, April 22nd

Historiography, Memory, and Second Language Acquisition: Shifting Knowledge Paradigms

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 205

Chaired by: Soraya Nogueira Calheiros Nogueira, Middle Tennessee State University

Organized by: Kátia C. Bezerra, University of Arizona

- | | |
|---------|---|
| 2:30 PM | <p>Contando contos, compartilhando memórias: a poesia da vida diária no contar-contos de Conceição Evaristo</p> <p>Ivette M. de Assis-Wilson, Wabash College</p> |
| 3:00 PM | <p>Cold Case File: The Historical and the Ephemeral in Rubem Fonseca's Agosto</p> <p>Thomas Waldemer, Iowa State University</p> |
| 4:30 PM | <p>How Language Variety and Motivation Impact Language Acquisition in Adult Heritage Learners of Portuguese</p> <p>Giuseppe Formato, Lesley University</p> |
| 3:30 PM | <p>Coffee Break</p> |

Russian and Slavic Studies

Friday Morning, April 21st

Russian Language Pedagogy: New Approaches to Teaching and Learning

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall 305

Chaired by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

- 9:00 AM A Visual Approach to Introducing the Structure of Russian
Matthew Daigle, United States Military Academy
- 9:30 AM "You mean we don't have any tests?": New Approaches to Assessment in the Russian
Language Classroom
Shannon Spasova, Michigan State University
- 10:00 AM The *Faces of Contemporary Russia* project: Communicative-Humanistic Approach to
Teaching and Learning Russian
Olga Mesropova, Iowa State University
- 10:30 AM **Coffee Break**

Friday Afternoon, April 21st

Topics in 20th and 21st Century Russian Literature, Culture and Media

Time: 2:00 PM to 4:30 PM

Location: Patterson Hall 305

Chaired by: Molly Thomasy Blasing, University of Kentucky

- 2:00 PM Russian State TV Documentaries from 2000-2016 and their Impact on the Post-Soviet Media
Sara Nalbandyan, Yerevan State University
- 2:30 PM On Tarkovsky, Icons and Artifacts: Zviagintsev Films the Photograph
Molly T. Blasing, University of Kentucky
- 4:00 PM Trauma and Female Sexuality Embodied in Dmitri Shostakovich's *Lady Macbeth of the
Mtsensk District*
Shareese Arnold, University of Kentucky
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 3:00 PM Lifting the Blinds on Gender and Sex in Yevgeny Zamyatin's *We*
Randall James Rowe, Ohio State University

Second Language Acquisition

Friday Morning, April 21st

SLA: Linguistic Approaches

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall 106

Chaired by: Alan Victor Brown, University of Kentucky

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

9:00 AM Spanish Dialectal Feature Use: The Case of a Heritage Speaker of Finnish
Joshua Pope, Doane University

9:30 AM What's in the Input? An Examination of Classroom Input in Elementary and Intermediate Spanish Courses
Raquel Prieta, Oakland University

10:00 AM The Role of the Mother Tongue in Second Language Acquisition
Ama Ayehbea Addison, University of Arizona

10:30 AM **Coffee Break**

Friday Afternoon, April 21st

SLA: Psycholinguistic Approaches

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 106

Chaired by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

- 2:00 PM "I know Spanish. What romance language should I learn next?"
David Beard, Ally Bucher, and Emily Neff, Miami University
- 2:30 PM Working Memory Effects on Tolerance of Ambiguity in L2 Spanish Learners
Chase Fugett, Miami University
- 3:00 PM Does Working Memory Affect Listening and Reading Comprehension in L2 University Students?
Patxi Aio, Miami University of Ohio
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM The Effects of Crosslinguistic Similarity and Lexical Complexity on L2 Word Learnability
Scott Jarvis, William Bimpong, Michelle LaRue, Asri Qodri, Rohmayanti, Paula Schaefer, Cheyenne Sears, and Lisa Weyand; Ohio University
- 4:30 PM Skill Specificity and the Role of Musical Ability in L2 Mandarin Tonal Word Learning
Robert DeKeyser; University of Maryland

SLA: Curriculum

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 105

Chaired by: Atsushi Hasegawa, University of Kentucky

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

- 2:00 PM Language Teaching in the Age of Google Translate
Deborah Houk Schocket, Bowling Green State University
- 2:30 PM Students' Funds of Knowledge as a Tool for Making Assessment and Instructional Decisions
Saad K. Bushaala, University of Alabama
- 3:00 PM A Context-Based Interdisciplinary Approach to Foreign Language Teaching
Jianfen Wang, Berea College
- 3:30 PM **Coffee Break**

Saturday Morning, April 22nd

SLA: Culture

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 105

Chaired by: Sonja Benz, University of Kentucky

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

- | | |
|----------|---|
| 9:30 AM | Hot-seating for Critical Thinking: The Benefits of Theatre-based Pedagogy in the Foreign Language Classroom
Jocelyn Swanson, University of Nebraska-Lincoln |
| 10:00 AM | Integrative Motivational Orientation and its Relationship to the Social Dimension of Emotional Intelligence by L2 Spanish Learners
Juan Pablo Rodríguez Prieto, Butler University |
| 10:30 AM | Coffee Break |
| 11:00 AM | Different Approaches in Designing a Culture ePortfolio
Carrie Bramlet, University of Virginia |
| 11:30 AM | Textbook
Silja Weber, Indiana University |

SLA: Materials

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 106

Chaired by: Tara Bray, University of Kentucky

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

- 9:30 AM Online Sanskrit: Can Online Courses offer a Viable Future for Ancient and Less-Commonly-Taught Languages?
Emily Blanchard West, St. Catherine University
- 10:00 AM Redefining the Selection Process for Second Language Course Materials in the 21st Century Language Classroom
Diana Latimore and Mariana Bahtchevanova, Arizona State University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Piecing the Fragments Together: A Missing Step in Teaching Chinese at the College Level
Ming Wu, University of Louisville
- 11:30 AM Naturalistic Materials in the L2 Classroom: Opportunities to Increase a Language Learner's Pragmatic Competence
Michael C. Foster, United States Military Academy

Saturday Afternoon, April 22nd**ESL: Methods**

Time: 1:00 PM to 2:30 PM

Location: Patterson Hall 105

Chaired by: Francis Bailey, University of Kentucky

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

- 1:00 PM The Role of English in Languages for Professional Purposes: The Case of the RSGAE European Project
Andrea Liliana Olivares Beltran, Albright College
- 1:30 PM Endorsing Simulation for EFL Context as a Means to Facilitate Second Language Acquisition
Abdulkhaleq A. Al-Qahtani, King Khalid University
- 2:00 PM The Maggie Lu Method: An Innovative Approach to Teaching English to Chinese Students
Buck Ryan, University of Kentucky

SLA: Task-based Approaches

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 106

Chaired by: Stefanie Schuett-Towey, University of Kentucky

Organized by: Stayc DuBravac, University of Kentucky

- 2:30 PM Project-Based Learning in Mixed-Ability Language Classrooms
Michelle Smith and Chenqing Song, University of California, Los Angeles

- 3:00 PM Learning L2 Russian Grammar through Digital Gaming: The Case of *The Sims*
Olesia Lyskovtseva, University of Iowa

- 3:30 PM **Coffee Break**

- 4:00 PM Student Retention: An(other) Argument in Support of Task-based Language Teaching
Maria Ida Fionda and Katherine Honea, University of Mississippi

- 4:30 PM Intensifying Student Autonomy and Engagement Using an Active Learning Space
Matthew Jacob Street, University of Virginia

Spanish American Studies

Thursday Morning, April 20th

Identity and Modernity in Spanish American Poetry

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 106

Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

Organized by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

9:30 AM Tres observaciones archipiélicas sobre la poética de Palés
Arturo Ortiz, Lenoir-Rhyne University

10:00 AM Cartografía poética de la lírica ecuatoriana actual. Intertextualidad, minimalismo y estructura conceptual en la poesía de Iván Carvajal
Pablo Arturo Martínez Arévalo, Trinity University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM El sentido de lo sin sentido en la poesía vanguardista de Hugo Mayo como crítica al pensamiento de la modernidad
Patricio Paúl Peñaherrera, University of Tennessee

11:30 AM Sounds of Silence: The Negative Spaces of Alberto Blanco's 'Metapoemas'
Ronald J. Friis, Furman University

Cultura argentina 1950-2000

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 128

Chaired by: Miguel Ángel Martos Maldonado, University of Kentucky

Organized by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

- 9:30 AM Experiencias comunes y 'piezas sueltas'. El niño como sujeto histórico retrospectivo: sobre *Golpes. Relatos y memorias de la dictadura*, Victoria Torres y Miguel Dalmaroni, eds.
Carolina Julia Añón Suarez, University of Minnesota
- 10:00 AM "Ni yanquis ni marxistas, peronistas": Ideología política y literatura gauchesca en *Juan Moreira* de Leonardo Favio
Ramiro García Olano, University of Massachusetts at Amherst / Ohio Wesleyan University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM El ambiente cultural contemporáneo en las obras *El pequeño monje budista* y *La prueba* de César Aira
María Alejandra Cerdas Cisneros, Western Kentucky University
- 11:30 AM Reflections of a Fugitive in Mempo Giardinelli's *La última felicidad de Bruno Fólner*
Rhonda Buchanan, University of Louisville

Subversión de género en los discursos cinematográficos en Latinoamérica

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 228

Chaired by: Verónica Pérez-Picasso, University of Missouri-Columbia

Organized by: Verónica Pérez-Picasso, University of Missouri-Columbia

- 9:30 AM Imágenes de identidad de mujer mexicana en *Casi Divas* (2008)
Celia A. Alpuche May, University of Missouri
- 10:00 AM Discursos subversivos en la sociedad cubana después de la Revolución en la película *De cierta manera* de Sara Gómez
Verónica Pérez-Picasso, University of Missouri-Columbia
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Contracorriente: burlando al deseo
Milena Rondon, University of Missouri-Columbia
- 11:30 AM Relaciones sexoafectivas anti patriarcales: Formas subversivas de amar en *El Niño Pez*
Ginna Marie Salamán, University of Missouri-Columbia

Nuevos acercamientos al canon latinoamericano: mito, poder y enajenación

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 309

Chaired by: Yorki J. Encalada Egúsquiza, University of Kentucky

Organized by: Joshua Dale Martin, Tennessee Tech University

9:30 AM La heterogeneidad literaria y cultural en *Balún Canán* de Rosario Castellanos
Ho Sang Yoon, Salem College

10:00 AM Octavio Paz as Literary Character
Maarten Van Delden, University of California, Los Angeles

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM El chivo expiatorio desde el agnosticismo borgeano en "El evangelio según Marcos"
Patricia G. Montenegro, Cheyney University of Pennsylvania

11:30 AM Creencias socioculturales que controlan el cuerpo y el deseo de la mujer. Una lucha a muerte en la novela de Gabriel García Márquez *Cien años de Soledad*
Richard Ramos Segura, University of Arkansas at Fayetteville

Thursday Afternoon, April 20th

Andean National Identities

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 106

Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

Organized by: Sharrah A. Lane, Jacob S. Neely University of Kentucky

- 2:30 PM Las raíces de la identidad peruana: ¿la papa como alimento divisivo o unificador?
Samantha Good, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 3:00 PM **Coffee Break**
- 3:30 PM The Darker Side of the Narratives of Cultural Encounters in Indigenous Peoples' Political Struggles
Monica Morales, University of Arizona
- 4:00 PM De cholos a mestizos. La prensa popular y la construcción de los sujetos populares-nacionales en la segunda mitad del siglo XIX en Bolivia
Jaime O. Salinas Zabalaga, Villanova University
- 4:30 PM Displacement And Settlement: Migrant Cityscapes Bolivian Narratives
Lorena Cuya Gavilano, Arizona State University

Argentina siglo XX: Cambalache problemático y febril

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 128

Chaired by: Miguel Ángel Martos Maldonado, University of Kentucky

Organized by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

- 2:00 PM El umbral en la novela *Villa Miseria también es América* de Bernardo Verbitsky
Daniela Bulansky, University of Maryland, College Park
- 2:30 PM Loquacious Letters: Challenges of Intertextuality in Luisa Valenzuela's *La travesía*
Chris Schulenburg, University of Wisconsin-Platteville
- 3:00 PM Locura y riqueza: las obras teatrales de Roberto Arlt
Koji Nishida, Alabama A&M University
- 3:30 PM **Coffee Break**

U.S.-Mexico (B)orders: Identity, Citizenship and Popular Culture

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 309

Chaired by: Sharrah A. Lane, University of Kentucky

Organized by: Sharrah Lane, U of Kentucky, and Joshua Dale Martin, Tennessee Tech University

- 2:00 PM Crónica de la violencia fronteriza en la narrativa policiaca de Rolando Hinojosa
María del Carmen García, Texas Southern University
- 2:30 PM Border Literature and Identity on the Mexican/American Border
Jose Patricio Arce, Illinois College
- 3:00 PM Divergencia entre nación y Estado en *Peregrinos de Aztlán*
Claudia Marcela Páez Lotero, University of Massachusetts Amherst
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM Everything Does Begin at the Kentucky Club
Angélica Lozano-Alonso, Furman University
- 4:30 PM “I will build a great, great wall”: Hyper-Masculinity, Anti-Latino/a Rhetoric, and Border Tropes as Cultural Continuum
Joshua Dale Martin, Tennessee Tech University

Globalización, violencia y política

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 205

Chaired by: Nilsa M. Tossas, University of Kentucky

Organized by: Joshua Dale Martin, Tennessee Tech University

- 2:30 PM Líneas difusas: Entre el imaginario y lo grotesco en la narrativa de Claudia Hernández
Elizabeth Amaya, Wittenberg University
- 3:00 PM Cine, historia y memoria en la Venezuela del siglo XXI
Wladimir Yllich Márquez, Regis University
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM The Central American Migrant Experience on Film: *Which Way Home* (2009) and *Who Is Dayani Cristal?* (2013)
Nanci Buiza, Swarthmore College
- 4:30 PM *Sara* de Sergio Ramírez o la última subversión de la ‘Historia’
José Juan Colín, University of Oklahoma

Technology, Modernization and the (Re)presentation of Cultural Memory

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 119

Chaired by: Jeremy L. Cass, Furman University

Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

- 2:00 PM La memoria personal en *Las películas de mi vida* de Fuguet: ignorando la memoria histórica chilena
 Sandra Chang Raak, Western Michigan University

- 2:30 PM Visual Utopias: Creating Digital Archives in Chocó, Colombia
 Tania Lizarazo, University of Maryland, Baltimore County

- 3:00 PM Fuguet's *Aeropuertos* as Neoliberal Repertoire
 Jeremy L. Cass, Furman University

- 3:30 PM **Coffee Break**

Feminine Perspectives in Latin American Culture

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 206

Chaired by: Maria Lorraine Hoffman, University of Kentucky

Organized by: Sharrah A. Lane & Yorki Encalada, University of Kentucky

- 2:30 PM Gorriti, Ferré y Allende: discurso culinario y comunidades femeninas en literatura latinoamericana
Alba Rivera, Purdue University
- 3:00 PM *Ifigenia* (Venezuela; 1924) de Teresa de la Parra y *La última niebla* (Chile; 1935) de María Luisa Bombal: entre el legado femenino y la infertilidad libertadora
Esther Teixeira, Purdue University
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM A Displaced Childhood in Paula Markovitch's *El premio* (2010)
Mary Angeline Hood, Georgia State University
- 4:30 PM *Ygdrasil*: una humanidad desmembrada y reciclada
Mercedes Beatriz Tejera, University of Florida

Friday Morning, April 21st

Miradas transatlánticas: Europa y la América Colonial

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 206

Chaired by: Juan Fernández Cantero, University of Kentucky

Organized by: Juan Fernández Cantero, University of Kentucky

- 9:30 AM Birds, Bestiaries, Columbus and Cortés: How Old World Values Were Imposed on New World Birds
Kyrie M. Miranda, University of Tennessee, Knoxville
- 10:00 AM Cruzando fronteras: el viaje renacentista de Antonio Pigafetta entre curiosidad y atrevimiento
Nicole Bonino, University of Virginia
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Bullfights as images of Global Spanish Unity in Three Early Modern Festival Narratives
Mark Evan Davis, Christopher Newport University
- 11:30 AM Nuevo mundo y monstruosidad en la España imperial: Joseph de Rivilla y Antonio de Fuentelapeña
David Vasquez Hurtado, Fort Lewis College

Literatura y política cubana del siglo XX y sus resonancias en América Latina

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall 305

Chaired by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

Organized by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

9:00 AM Berlangian sociopolitical satire: *Bienvenido Mr. Marshall* (1952) vs. *El cuerno de la abundancia* (2008)
Debarati Byabartta, Texas A&M University

9:30 AM Santeros y espectadores: La continuidad del rito y el traspaso de la cuarta pared en *La navaja de Olofé y Otra historia*
Sarah Maria Piazza, Morehouse College

10:00 AM La revolución frustrada: insurgencia y clandestinidad en *Los fundadores del alba* (1969) de Renato Prada Oropeza
Alberto Fonseca, North Central College

10:30 AM **Coffee Break**

Contemporary Cultural Production in Latin America

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 209

Chaired by: Georgie Medina, University of Kentucky

Organized by: Yorki J. Encalada Egúisquiza, U of Kentucky, and Sharrah Lane, U of Kentucky

9:30 AM A Presentation on *El laberinto del fauno* (2006)
Valeria Palencia, Southern Illinois University

10:00 AM Flash Fiction a New Modality in Postmodern Central American Literature
Gregory A. Robinson and Melanie Taylor-Herrera, Emporia State University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM From Chapines to Callejeros: Three Centuries of Transnational (mis)Adventures in Guatemalan Literature
Michael T. Millar, Western Michigan University

11:30 AM La dinámica de las emociones en *Desde la penumbra* de Sylvia Lago
Alejandro Cáceres, Southern Illinois University Carbondale

No eran todos blancos: raza y etnicidad en América Latina

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall 309

Chaired by: Ruth Brown, University of Kentucky

Organized by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

9:00 AM “Eran todos blancos.” Hispanic Ethnicity and the Whitening of the Argentine Gaucho

Fernando Esquivel-Suarez, Spelman College

9:30 AM Black Anxiety and Musicality in Junot Díaz’s “Monstro”

Hector Nicolas Ramos Flores, University of Minnesota

10:00 AM Haitian Stereotype and Identity in Victor Hugo’s *The Slave King* and Their Effects on Gómez de Avellaneda’s *Sab*

Sheree Henlon, Wittenberg University

10:30 AM **Coffee Break**

Queer and Other Masculinities

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 205

Chaired by: Herbert J. Brant, University of Kentucky

Organized by: Matt Losada, University of Kentucky

9:30 AM The Art of Queer Identity: Sexual Disguises in Ernesto Schoo’s “En la luz de Vermeer”

Herbert J. Brant, Indiana University-Purdue University Indianapolis

10:00 AM Insuficiencia de espacios alternativos para el ejercicio de masculinidades contraculturales en *Salón de belleza* de Mario Bellatin

Viridiana García-Hernández, Western Michigan University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Novela rosa queer en Colombia: el caso de *Un beso de Dick* de Fernando Molano

Andrés Xavier Echarri, St Mary College of Maryland

11:30 AM Performing Queer(ed), Pathologized Masculinities in Junot Díaz’s *Drown* and *This Is How You Lose Her*

Charlotte Emily Merrigan, Washington University in St. Louis

Friday Afternoon, April 21st

Sociedad y economía en la Colonia

Time: 2:30 PM to 4:30 PM

Location: Patterson Hall 309

Chaired by: Juan Fernández Cantero, University of Kentucky

Organized by: Juan Fernández Cantero, University of Kentucky

- 2:30 PM *Chinamit ? Pueblo? Space and Text in Early Colonial Guatemala*
Jose Ignacio Carvajal, University of Texas at Austin

- 3:00 PM Medicine for the Motherland and the World: *The Quinine of Loja* (1769-1792)
Clara Verónica Valdano, Lafayette College

- 3:30 PM **Coffee Break**

- 4:00 PM Negocios, disfraces y secretos en el Tucumán del siglo XVIII. La credibilidad del
 comerciante en las memorias de Miguel de Learte
María Victoria Marquez, Ohio State University

- 4:30 PM La política de la ira y el anti-imperialismo: Lope de Aguirre, el primer revolucionario
 moderno de las Américas
Alfredo Ignacio Poggi, Georgetown University

Contemporary Cultural Production in Mexico and Chile: Neoliberalism, Appropriation, and Isolation

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 209

Chaired by: Hannah Bolados, William Woods University

Organized by: Hannah Bolados, William Woods University; Jacob S. Neely, University of Kentucky

- 2:00 PM *Silencios en Reunión de cuentos* de Jesús Gardea
Leonel Carrillo, Bowling Green State University
- 2:30 PM Los mexicanos que devoraron a los muertos vivientes: la apropiación mexicana del zombi
Yuriko Ikeda, Marian University
- 3:00 PM Amor en los tiempos globales: Un barrio del D.F. local y sus implicaciones en la literatura mexicana detectivesca del siglo XXI en *La esquina de los Ojos Rojos*, de Rafael Ramírez Heredia
Brian James Gunderson, Concordia University Wisconsin
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM Neoliberalismo y globalización institucional en Chile y su representación visual en tres películas de Nicolás López
Guillermo Martínez-Sotelo, University of Central Oklahoma
- 4:30 PM El flaite: Class-consciousness and Consumerism in Chilean Popular Visual Culture
Hannah Bolados, William Woods University

Literatura caribeña

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 221

Chaired by: Nancy Bird-Soto, University of Wisconsin-Milwaukee

Organized by: Nancy Bird-Soto, University of Wisconsin-Milwaukee

- 2:30 PM Espacio y despertar lésbicos en el Caribe: Mayra Santos Febres y su *Pez de vidrio*
Anca Koczkas, University of West Georgia
- 3:00 PM Un cuerpo caribeño en España: *Princesas* (2005) de Fernando León de Aranoa
Nelson Danilo Leon, Earlham College
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM A presentation on *Los instrumentos del gozo* by Rebeca Castellanos
Nancy Bird-Soto, University of Wisconsin-Milwaukee
- 4:30 PM Negro-Rosa: La fusión genérica del *noir* boricua y la novela rosa. Narcotráfico, violencia y barrios marginales en *Cualquier miércoles soy tuya* de Myra Santos-Febres
Oswaldo Di Paolo Harrison, Austin Peay State University

Nation, Travel, Identity and Race: Nineteenth-Century Spanish America and Beyond

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 209

Chaired by: Kevin Sedeño-Guillén. University of Kentucky

Organized by: Kevin Sedeño-Guillén, University of Kentucky

- 2:00 PM Iconographies of 'La Plata' and Contested Discourses of the Nation: Coinage in Las Provincias Unidas del Rio de la Plata in the 19th Century
Nash Edwain Middleton, Ohio State University
- 2:30 PM Ángel Vicente Peñaloza, "el Chacho": construyendo al héroe o al bárbaro
Soledad Mocchi-Radichi, Washington University in St. Louis
- 3:00 PM Race and Nation in José Manuel Poveda
Kathrin L. Theumer, Franklin & Marshall College
- 3:30 PM **Coffee Break**

Gender in Latin American Literature and Film

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 205

Chaired by: Herbert J. Brant, Indiana University-Purdue University Indianapolis

Organized by: Matt Losada, University of Kentucky

- 2:00 PM The Promise of Fantasy in *Había otra vez*
Claudia Ortiz Nazario, University of Arizona
- 2:30 PM The Borderland of Masculinity in *Sin Nombre* (2009)
Alyssa Bedrosian, University of North Carolina at Greensboro
- 3:00 PM Violence, Erotism and Masculinity in *The Jewish Gauchos* (1910) by Alberto Gerchunoff
Miguel Ángel Martos Maldonado, University of Kentucky
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM Dinero, masculinidad y rol femenino en *Pedro Páramo* y *La casa de los espíritus*
Melany del Carmen Vergara-Suarez, University of Florida
- 4:30 PM “Mi afortunado celibato”: la figura del solterón en “La lluvia de fuego” de Leopoldo Lugones
Jacob C. Brown, Vanderbilt University

Saturday Morning, April 22nd

Indigenism and Indigenous Perspectives

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 309

Chaired by: Ana Maria Ferreira, University of Indianapolis

Organized by: Jacob S. Neely, University of Kentucky

- 9:30 AM Recapturing the Sacred Identity: How Ernesto Cardenal used Poetry to Combat Racism
Justyn Settles, Emmanuel Christian Seminary
- 10:00 AM Home to Paradise: Image of Exile and Return in Early Mexican Film
Alfredo Javier Muñoz, City University of New York
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Ofrendas de mi comalito: una poética indígena de maíz
Dolores Flores-Silva, Roanoke College
- 11:30 AM *El abrazo de la serpiente* (2015) de Ciro Guerra y la representación de lo indígena en el cine
Ana Maria Ferreira, University of Indianapolis

Bolaño: novela, cuento y poesía

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 209

Chaired by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

Organized by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

9:30 AM *Los detectives salvajes* y el testimonio femenino como arma de doble filo**Yasmina A. Vallejos, Pittsburgh State University**10:00 AM Vacío finisecular: trauma y deshumanización en *El Tercer Reich* de Roberto Bolaño**Tamara Centis, University of Tennessee**10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Mapping the Territory in Roberto Bolaño's Short Stories

José Agustín Pastén B., North Carolina State University11:30 AM La mano que mueve la prosa. Ocultaciones de la poesía de los realvisceralistas al trasluz del diario de Juan García Madero en *Los detectives salvajes* de Roberto Bolaño**Manuel I. Ramos-Montes, University of Cincinnati****Literatura femenina caribeña**

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 221

Chaired by: Lizely M. López, University of Kentucky

Organized by: Allen Guillermo Rivas Prado, University of Kentucky

9:30 AM Análisis de "Chac Mool" y "La muñeca menor" desde la perspectiva de la carnavalización

Federico González-Rivera, Middle Tennessee State University10:00 AM Between Canon Critique and Reproductive Parable: On Rosario Ferré's *La muñeca menor***Dina Lisel Rivera, University of Connecticut, Storrs**10:30 AM **Coffee Break**11:00 AM Letters, Lyrics and Cruise Ships: Re-visiting Colonial Travels through the Sexualized Bodies of the Caribbean in Mayra Montero's *La última noche que pasé contigo***Karen Williams-Jones, Perimeter College at Georgia State University**11:30 AM Afro-gynocentrism in *Fe en disfraz* by Mayra Santos Febres**Marcelo Fajardo-Cardenas, University of Mary Washington**

Nineteenth-Century Spanish America: Poetry, National Romances and Nature

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 205

Chaired by: Kevin Sedeño Guillén, University of Kentucky

Organized by: Kevin Sedeño Guillén, University of Kentucky

9:30 AM Structure, Style and Meaning in Martí's *Versos libres*
James J. Pancrazio, Illinois State University

10:00 AM (Super)Natural Women in William Henry Hudson
Theresa Warner, University of Arkansas at Little Rock

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Nature and the Repositioning of the Metropolis in the *Silva a la agricultura de la zona tórrida* by Andrés Bello
Niall Alexander Peach, Purdue University

11:30 AM Con sumo romance: objetos, consumismo y belleza en los romances nacionales de América Latina
María José Navia, Pontificia Universidad Católica de Chile

Revolution and Resistance in Spanish American Cultural Production

Time: 11:00 AM to 12:30 PM

Location: Patterson Hall 228

Chaired by: Daniel John Nappo, University of Tennessee at Martin

Organized by: Sharrah A. Lane, University of Kentucky

11:00 AM Revelation, Renovation, and Revolution in Agustín Yáñez's *Al filo del agua*
Daniel John Nappo, University of Tennessee at Martin

11:30 AM *La Grabadora* and *Los Saicos* : Rethinking Innovation from the Periphery
Javier F. González, California State University-Channel Islands

12:00 PM La dimensión revolucionaria del artista popular: su representación y mercantilización en los medios de comunicación de masas
Carmen Inez Sotomayor Calhoun, University of North Carolina at Greensboro

Feminine Perspectives in Mexican Culture

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 206

Chaired by: Maria Lorraine Hoffman , University of Kentucky

Organized by: Sharrah A. Lane & Yorki Encalada, University of Kentucky

- 9:30 AM El aspecto verbal como marcador de la agencia femenina en *Mujeres de ojos grandes* por
Ángeles Mastretta
Caitlin E. Samples, Baylor University
- 10:00 AM Confluencia de conceptos interdisciplinarios en *La mujer que buceó dentro del corazón del mundo* de Sabina Berman: literatura y economía
Efthimia Pandis Pavlakis, National and Kapodistrian University of Athens
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Nellie Campobello: naturaleza, barbarie, civilización y locura
Ela Molina Morelock, University of the Cumberland
- 11:30 AM El cuerpo femenino y la naturaleza en *Mejor desaparece* de Carmen Boullosa
Sunyoung Kim, Purdue University

Spanish Peninsular Studies

Thursday Morning, April 20th

The Body and the Stage as Media of Protest in Spain

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Max Kade House, Conference Room

Chaired by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

9:30 AM The Willful Subjectivity of Francesc Torres
Ofelia Ferrán, University of Minnesota

10:00 AM Anorexia in Contemporary Spanish Narrative: A Survey of the Textual Body
Beth Ann Butler, Muskingum University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM "Más calor que nunca": Alfonso Sastre's Rhetoric of Silence through Weather in *La mordaza* (1954)
Sarah Rabke, University of Virginia

11:30 AM Performing Political Corruption with Verbatim Theatre in Jordi Casanovas' *Ruz/Bárcenas*
Andy Woodmansee, Ohio State University

Cognitive Literary Studies and Early Modern Spanish Literature

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Fine Arts Library, LCLI 208

Chaired by: Darryl William Dedelow Jr. Portland State University

Organized by: Darryl William Dedelow Jr., Portland State University

- 9:00 AM Género y Respuesta Pro-social en la Temprana Edad Moderna: “El juez de su causa,” de María de Zayas
Darryl William Jr. Dedelow, Portland State University
- 9:30 AM El rol de la música en el teatro durante el siglo de oro; una aproximación cognitiva
Ryan Comandich, Portland State University
- 10:00 AM Metaficción pseudoautobiográfica: La baciylmica historia de Lázaro González Pérez
Juan Carlos Rivas, Saint Vincent College
- 10:30 AM **Coffee Break**

Expanding the Conceptual Framework of Liminal Spaces: Literature, Culture, and Film in 20th Century Spain

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 201

Chaired by: Alison Jane Ridley, Hollins University

Organized by: Lisa Nalbone, University of Central Florida

- 9:00 AM Transition and Liminality in Elisa Brufal’s *Siete puertas* (1954/1964)
Lisa Nalbone, University of Central Florida
- 9:30 AM The Tyrannies of the In-Between: Liminality in Antonio Buero Vallejo’s *Historia de una escalera*
Adam Lee Winkel, High Point University
- 10:00 AM The Liminal Interstices of Buero Vallejo’s *Aventura en lo gris*
Alison Jane Ridley, Hollins University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM El calentito y los espacios liminales de la Transición española.
Carmen T. Sotomayor, University of North Carolina at Greensboro
- 11:30 AM Liminality in Carmen Laforet’s *Nada* and Ana María Matute’s *Primera memoria*
Timothy Peter Reed, Ripon College

National Identity, Global Unity, and the representation of the Other in Spanish Early Modern Literature

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 202

Chaired by: Moisés R. Castillo, University of Kentucky

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

9:30 AM Pirates, Empire, and National Identity in Lope de Vega's *Dragontea*
Carl Wise, College of Charleston

10:00 AM Colonizados o colonizadores: Las paces de los reyes y la judía de Toledo
Andrea Correal García, Ohio University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Cofradías de negros, mulatos y moriscos en España (Siglos XVI y XVII)
Manuel J. Apodaca-Valdez, University of Southern Indiana

11:30 AM The Mock Encomium of Sister Chicaba: Cultismo Poetry of Luis Solér y las Balsas
Rachel E. Spaulding and Sarah Spoon, Emporia State University

Past and Present in Spanish Cinema

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Commonwealth House, Conference Room

Chaired by: Abraham Prades Mengíbar, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

- 9:00 AM Muerte de un turista: cuestionamiento del desarrollismo en el cine de terror español de los 70
Arturo Meijide Lapido, St. Ambrose University
- 9:30 AM A Grimm Fairy Tale: Pablo Berger's *Blancanieves* (2013) Between Surrealism and Expressionism
Lynn Chloia Purkey, University of Tennessee at Chattanooga
- 10:00 AM Screening sensuality and violence in *La novia* (2015) de Paula Ortiz
Bobby D. Nixon, Columbus State University
- 10:30 AM **Coffee Break**

¿Enfermedad terminal?: The Power and Politics of Sexuality

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Max Kade House, Library

Chaired by: Sandra Nava Nieto, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

9:00 AM La homosexualidad como enfermedad terminal en *El Ángel de Sodoma*
Cecilia Edith Battauz, University of Maryland

9:30 AM Samples of Intersexual States in *El ángel de Sodoma*
María Auxiliadora Castillo Soto, West Virginia University

10:00 AM Lo extraño del animal: hacia una ecología queer en la poesía de Olvido García Valdés
Enrique Alvarez, Florida State University

10:30 AM **Coffee Break**

Echos from Times Past: Literary Figures in Eighteenth and Nineteenth Century Works

Time: 10:00 AM to 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 205

Chaired by: Catherine M. Jaffe, Texas State University

Organized by: Ana Rueda and David Delgado University of Kentucky

10:00 AM A Failed Oedipus Complex in Juan Valera's *Pepita Jiménez*
María Inmaculada Parra Martínez, West Virginia University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Female Quixotism in *Marta y María* by Armando Palacio Valdés
Catherine M. Jaffe, Texas State University

11:30 AM Radical Politics and Artistic Autonomy: the Lessons Learned from the Theatrical Premiere of Galdós's *Electra*
Ricardo Lopez, University of California, Berkeley

Thursday Afternoon, April 20th

Cine y sexualidad en España

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Commonwealth House, First Floor Conference Room

Chaired by: Silvia Encinas, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

- 2:30 PM Race and Sexuality in Late Francoist Cinema
Martin Repinecz, University of San Diego
- 3:00 PM Exalting the Trans Body: Camp, Authenticity and the City in Ramon Salazar's *20 centímetros* (2005)
Brigette Walters, University of Arizona
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM (Re)construcción del afecto gay en el nuevo cine/País vasco: *Ander* (2009) de Roberto Castón y *A escondidas* (2014) de Mikel Rueda
Darío Sánchez González, Gustavus Adolphus College
- 4:30 PM Humor y amor a través de filias sexuales en *Kiki, el amor se hace* (2016) de Paco León
Vanessa Rodriguez de la Vega, Missouri State University

El presente y la memoria del siglo XX

Time: 2:30 PM to 4:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 202

Chaired by: Constantin Icleanu, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

2:00 PM Fragmentation and Ambiguity in Post-Franco Narrative: A Legacy of Broken Frames and Bric-a-brac

Jennifer Patterson Parrack, University of Central Arkansas

2:30 PM Films that do “things”: Spectacle, banality and violence in *Balada Triste de Trompeta* (2010)

Manuel Alejandro Sánchez Cabrera, University of North Carolina at Chapel Hill

3:00 PM **Coffee Break**

Lo romántico y lo gótico en el siglo XIX

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 229

Chaired by: Patricia María Gamboa, University of Kentucky

Organized by: Ana Rueda and David Delgado, University of Kentucky

2:00 PM Deciphering Rosalía: Criticism, Poetry and Poetics

Juan Caamaño, Queens College, CUNY

2:30 PM La melancolía en las leyendas de Bécquer

Efraín E. Garza, University of Northern Colorado

3:00 PM Sobre las confluencias de la novela historia y la novela gótica

Susana P. Liso, Missouri Southern State University

3:30 PM **Coffee Break**

Transatlantic Connections: Gender, Memory and the Other

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 218

Chaired by: Lizely M. López, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

- 2:30 PM Concepción Arenal y María Jesús Alvarado Rivera, ¿influencia o coincidencia?
Christian A. Rubio, Bentley University
- 3:00 PM Yearnings, Failures, and the Recuperation of Memory: Rewriting Gender in *L'herència de Cuba* and *La indiana*
Jennifer Linda Monti, University of California, Los Angeles
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM Decadencia y "Orientalismo" en *El Monstruo* de Antonio de Hoyos y Vinent
Zaida Villanueva García, University of Virginia
- 4:30 PM "Guinea es como un sueño": Dreaming of Africa in Post-Francoist Spain Colonialism, Memory and Hispanotropicalist Discourse in *Historia de una maestra*
Ellen Ryan Robinson, Indiana University Bloomington

Fundaciones y funciones de la novela galdosiana

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 225

Chaired by: David W. Bird, Saint Mary's College of California

Organized by: Ana Rueda and David Delgado, University of Kentucky

- 2:30 PM Entre guantes, manteletas y abanicos: Los objetos de moda como significantes de la clase social en la novela *Tormento*, de Benito Pérez Galdós
Jeannette Acevedo Rivera, California State Universtiy, Long Beach
- 3:00 PM Epistemic Justice and Knowing Space in Galdós's *Marianela*
David W. Bird, Saint Mary's College of California
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM La fundadora y la usurera: lo económico y lo masculino encarnados en Guillermina Pacheco y doña Lupe en *Fortunata y Jacinta* de Benito Pérez Galdós
Jone Vicente Urrutia, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 4:30 PM Invoking Samdai, the "rey bunito": Imagination and the Foreign in Pérez Galdós' *Misericordia*
Gabrielle Miller, University of Virginia

Losing the Spanish Civil War

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Commonwealth House, Room 201

Chaired by: Beverly Richard Cook, North Central College

Organized by: Ana Rueda and David Delgado, University of Kentucky

- 2:30 PM Las mujeres de la capital: los personajes femeninos de *Capital de la gloria* de Juan Eduardo Zúñiga
Cassandra D. O'Mahoney, University of Virginia
- 2:30 PM La buena letra: convivencias fragmentadas
María Sergia Steen, University of Colorado-Colorado Springs
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM Seeing the Invisible: Children and Political Strife in the Dramas of Ripoll and Cunille
Beverly Richard Cook, North Central College
- 4:30 PM Being-in-exile in Concha Castroviejo's *Los que se fueron* and Mada Careño's *Los diablos sueltos*
Valeriya F. Fritz, Brescia University

Early Modern Spanish Narrative: Maria de Zayas and Miguel de Cervantes

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 209

Chaired by: Carrie L. Ruiz, Colorado College

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

- 2:00 PM Turbulent Waters: Shipwreck in Zayas's *Tarde llega el desengaño*
Carrie L. Ruiz, Colorado College
- 2:30 PM Building a Monster: Tortured Bodies in María de Zayas' *Desengaños amorosos*
Alyssa Robyn Selmer, Cornell College
- 3:00 PM Northwood: Peregrinas, Prisons, and the Inescapable Loops of the Open Road in *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*
Stephen Hessel, Ball State University
- 3:30 PM **Coffee Break**

Friday Morning, April 21st

Heroism and Popular Culture

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 129

Chaired by: Daniel Fonfría-Perera, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz and Daniel Fonfría-Perera, University of Kentucky

- 9:30 AM Resuscitating *El Cid* in *Ministerio del tiempo*
Dianne Money Penny, Indiana University East
- 10:00 AM *Don Quijote*, ¿el superhéroe de La Mancha?
Delaram Rahimi, University of Nebraska-Lincoln
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Deadpool, el aprendiz de Cervantes. Conversación entre el clásico barroco y el cómic postmoderno
Fernando Simon Abad, University at Buffalo
- 11:30 AM *El Capitán Trueno*: Ideología y cultura popular durante el franquismo.
Alfonso José García Osuna, Hofstra University

The Reader's Role in Early Modern Spanish Literature □

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall, 119

Chaired by: Whitaker Jordan, Harding University

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

9:00 AM Reading and Writing Curiosity: Preternatural Hermeneutics in the *Silva de varia lección*

Robert Keith Fritz, Indiana University Bloomington

9:30 AM Relatos para consumo de ociosos. Salas Barbadillo y *El necio bien afortunado*

José Rico-Ferrer, Wayne State University

10:00 AM Don Quijote, Sancho Panza, and Barataria: Populism in Spanish Golden Age Literature

Erin Shannon O'Reilly, University of Louisville

10:30 AM **Coffee Break**

Unamuno: Historical and Philosophical Perspectives

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 228

Chaired by: Constantin Icleanu, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

9:00 AM Unamuno and Nietzsche's Beyond Good and Evil

Thomas Franz, Ohio University

9:30 AM Reexamining Unamuno's *Paz en la guerra* as a Historical Novel

Brian James Cope, The College of Wooster

10:00 AM History and Autopsy in Unamuno's *San Manuel Bueno, mártir*

Emily Ann Jackson, University of California, Irvine

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Here and There: Locating Religion in Miguel de Unamuno's *Amor y Pedagogía* and *Niebla*

Keith Schaefer, Monmouth College

11:30 AM Embodied Cognition in Miguel de Unamuno's *Niebla*

Robert Tyler Gabbard, Purdue University

Faith and Religion versus Church Corruption in Spanish Early Modern Literature Modern Literature

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 225

Chaired by: Kathleen Mary Bollard, University of Colorado Denver

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

9:30 AM From Past to Present: 16th Century Humanists' Search for Identity through Politics, Religion and Literature
Lori J. Chilcott, SUNY University at Buffalo

10:00 AM The Comedia and the Eucharist: beyond the *Autos sacramentales*
Kathleen Mary Bollard, University of Colorado Denver

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM El uso de la fe como mecanismo de injusticia social
Patricia Celina Pérez, University of Nebraska-Lincoln

11:30 AM Alonso de Navarrete, héroe de *Los mártires del Japón* de Lope de Vega
Noemí Martín Santo, Providence College

Courtly Emotions, Emotions at Court. Special Session sponsored by *La Corónica*, A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 128

Chaired by: Jonathan Burgoyne Burgoyne, Ohio State University

Organized by: Clara Pascual-Argente, Rhodes College

9:30 AM Emotional Non-Community in the *Azjāl* of Ibn Quzmān
Jean Dangler, Tulane University

10:00 AM Feeling Like a King: The *Libro de Apolonio* and the History of Emotion
Emily C. Francomano, Georgetown University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM “E nos por bien lo tengamos:” Emotional and Political Communities in the *Historia troyana polimétrica*
Clara Pascual-Argente, Rhodes College

11:30 AM The Count, the Maid, Their King, & His Lover: Layers of Shame in Pedro de Corral's *Crónica sarracina* and its Retelling of the Rape of La Cava
Ross Karlan, Georgetown University

**North versus South: Migration, Empire, and the Other in 21st Century Spanish
Peninsular Fiction**

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 221

Chaired by: Heike Scharm, University of South Florida

Organized by: Heike Scharm, University of South Florida

9:30 AM Caye y Roger o la presencia de un imperio dormido
Pepa Novell, Independent Researcher

10:00 AM The Return of the Ethno-Nation: Migration to Germany in Recent Spanish Cultural Production
David Colbert Goicoa, Sewanee: The University of the South

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM The Empire's Return to Earth: (e)colonization in Jesús Carrasco's *La Tierra que pisamos*
Heike Scharm, University of South Florida

11:30 AM *La mirada del hombre oscuro* : un acercamiento pos colonialista y afrocentrista
Grace Choo, University of Louisville

ALCESXXI Roundtable: Cultura insurgente. Libros y propuestas

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 219

Chaired by: Palmar Álvarez-Blanco, Carleton College

Organized by: Palmar Álvarez-Blanco, Carleton College

Hoy por hoy es frecuente encontrar activistas universitarios y colectivos, gestados antes y durante el 15M, argumentando la necesidad de una democratización de la producción y distribución de conocimiento que ponga fin tanto al paternalismo intelectual como a su

Descripción: apropiación exclusiva del ámbito de los saberes. Desde ALCESXXI nos hacemos eco de estas preocupaciones y proponemos esta mesa redonda para analizar, mediante una conversación abierta, libros y nuevas propuestas y prácticas culturales que tratan, de diversos modos, de advertir sobre estos problemas en la cultura académica.

Participantes: Txetxu Aguado, Katarzyna Beilin, Susan Larson, Ana Luengo, Annabel Martín, Luís Martín Cabrera (Skype), Ellen Mayock, Iñaki Prádanos, Steven Torres y Palmar Álvarez Blanco.

Textos a comentar: *Lucas tiene superpoderes* (2015), "Crisis, Change, and the Humanities", "The Pedagogy of Degrowth: Teaching Hispanic Studies in the Age of Social Inequality and Ecological Collapse", *El mercado contra la ciudad: Globalización, Gentrificación y políticas Urbanas* (2016), *Ethics of Life* (2016), *La imaginación Hipotecada* (2016), *Insurgencias Invisibles* (2015), *Cultures of Anyone* (2015) y *Gender Shrapnel in the Academic Workplace* (2016) *

*Para la información autorial de los textos y enlaces, consultar el programa en la página web

Travel through Time: Travel Narratives from the Eighteenth to the Twenty-First Century

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall 229

Chaired by: Kiersty Lemon-Rogers, University of Kentucky

Organized by: Ana Rueda and David Delgado, University of Kentucky

9:00 AM Gaspar Melchor de Jovellanos y las costumbres asturianas: la fiesta de "prao"

Borja Gama de Cossio, Colorado College

9:30 AM La imagen visual y escrita de la América hispana dieciochesca en los relatos de viajes de Jorge Juan Santacilla y Antonio de Ulloa

Nieves Pujalte, Texas State University

10:00 AM La recuperación del asombro en El estupor y la maravilla de Pablo d'Ors

Alonso Varo Varo, Christopher Newport University

10:30 AM **Coffee Break**

Friday Afternoon, April 21st

"España, lo tuyo es puro teatro": Iberian Spectacular Logics and its Implications since the 1960s

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 219

Chaired by: Almudena Marín-Cobos, Columbia University

Organized by: Almudena Marín-Cobos, Columbia University

- 2:00 PM La Paz como espectáculo: 25 años y más
Irene Domingo, University of St. Thomas, Minnesota

- 2:30 PM Apropiações de la tradición. A nova Galega de Danza y la espectacularización de las costumbres
Iria Ameixeiras Cundíns, Columbia University

- 3:00 PM Espectáculo, robots, y el no-sujeto en *Eva* (2011), de Kike Maíllo
Isabel Alvarez-Sancho, Oklahoma State University

- 3:30 PM **Coffee Break**

- 4:00 PM El Sur (sin espectáculo) también existe: cacería, carnaval y sobremesa
Almudena Marín-Cobos, Columbia University

- 4:30 PM memoria contra la espectacularización de la burbuja inmobiliaria. propiedad, comercio generacional y afectos en *El Olivo* (2016) de Jesús Beltrán
Berta del Río Alcalá, Princeton University

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 229

Chaired by: Ana Rueda, University of Kentucky

Organized by: Ana Rueda and David Delgado, University of Kentucky

- 2:00 PM Visualizing War: Pedro Antonio de Alarcón's *Diario de un testigo de la Guerra de África* and the Rhetoric of Sight
Curtis Wasson, Quest University Canada
- 2:30 PM How Beautiful Is She?: The Role of Physical Appearances in Pedro Antonio de Alarcón's *El sombrero de tres picos*
Alrick Knight, Loyola University Chicago
- 3:00 PM Alarcón's Surveillance States: Spain, North Africa, Mexico
Ben Post, University of Wisconsin
- 3:30 PM **Coffee Break**

Los años 20: Acercamientos culturales a la España de preguerra

Time: 2:00 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 228

Chaired by: Brittany Frodge, University of Kentucky

Organized by: Ana Rueda and David Delgado, University of Kentucky

- 2:00 PM Nuevas metodologías para un estudio del humor en la Península Ibérica (1920-1936)
Laura Lesta García, Middlebury College
- 2:30 PM Jazz y autobiografía en la obra poética de José Moreno Villa
Antón García-Fernández, University of Tennessee at Martin
- 3:30 PM A Critical Electronic Edition of *Cinematógrafo* (1936) by Spanish Author Andrés Carranque de Ríos
Susan Larson and Sergio Hernández-Lopez, Texas Tech University
- 3:00 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM Locus of Decay: Gothic Psychosis in the Pre-War Barcelona of Ruiz Zafón's *El juego del ángel*
Heidi Backes, Missouri State University
- 4:30 PM El trabajo femenino como amenaza para la posición social, y la lucha interna entre las españolas a principios del siglo XX
Holly Villines, University of Tennessee

Honor, Tragedy, and Wonder in Golden Age Theater

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 119

Chaired by: Whitaker Jordan, Harding University

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

2:00 PM Honor: From Light to Dark

Adrianne Woods, University of South Carolina

2:30 PM The Tragic and the Comic in *El vellocino de oro* by Lope de Vega and *Los encantos de Medea* by Francisco de Rojas

Whitaker Jordan, Harding University

3:00 PM Marvelous Encounters: Wonder in Pedro Calderón de la Barca's *La vida es sueño*

Christie Cole, Indiana University

3:30 PM **Coffee Break**

Memorias y prácticas afectivas en los espacios ibéricos y latinoamericanos

Time: 4:00 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 305

Chaired by: José Antonio Aguirre Pombo, University of Minnesota

Organized by: José Antonio Aguirre Pombo, University of Minnesota

4:00 PM Entre amigos. Diego de Torres y la esfera de las lealtades políticas

José Antonio Aguirre Pombo, University of Minnesota

4:20 PM La educación de la mujer durante la Ilustración como proceso naturalizador

Natalia Defiel, University of Minnesota

4:40 PM El precio de la hospitalidad en *Lunes en la Calle Slova* de Erika Bornay

Erma Nezirevic, University of Minnesota

The Depiction of Women in Early Modern Spanish Literature

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 129

Chaired by: Isidro Luis Jimenez, University of Arizona

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

- 2:30 PM Una perspectiva sobre las protagonistas de *La lozana andaluza* de Francisco Delicado y *Il Ragionamento della Nanna e della Antonia* de Pietro Aretino
Isidro Luis Jiménez, University of Arizona
- 3:00 PM Female Figures in Diego de Torres' *Relación del origen y suceso de los Xarifes y del estado de los reinos de Marruecos, Fez, y Tarudante*
Magaly Ortiz Aucapiña, University of Minnesota
- 3:30 PM **Coffee Break**
- 4:00 PM La monstruosidad femenina en *La dama boba*
Min Ji Kang, Purdue University
- 4:30 PM SELF-PORTRAIT OF A LADY. THE FEMEMINE POETIC SELF-PORTRAIT by Catalina Clara Ramirez de Guzmán
Veronica A. Charbonnet, Benedictine College

The Philosophers and Islam: Language, Culture, and the Works of Albarus and Hafs b. Albar of Qurtuba

Time: 4:00 PM to 5:00 PM

Location: Patterson Hall 119

Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

- 4:00 PM Aristotle and "Adab": Dimna's 'Razones' as Courtly Education in *Calila e Dimna*
Robey Clark Patrick, Ohio Wesleyan University
- 4:30 PM Osarios y endechas sefarditas en el Norte de Marruecos
Norma Rosas Mayen, University of Southern Indiana

Found in Translation

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Hall 225

Chaired by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

- 2:00 PM Gómez de Avellaneda as a Translator and Imitator: Wearing a Mask or Mimicking? A Case of Rewriting of Victor Hugo's *Les djinns*
Irina Mozuliova, Texas Tech University
- 2:30 PM Federico García Lorca's drama in translation: The cases of *The Public* and *The Dream of Life*
Andrés Pérez-Simón, University of Cincinnati
- 3:00 PM Francisco Ayala y la teoría de traducción en Argentina de los años 1940
Chikako Maruta, Keio University, Japan
- 3:30 PM **Coffee Break**

Krausist Influences in Peninsular Literature of the Nineteenth Century

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Patterson Office Tower 18th Floor, Room C

Chaired by: Carmen Arranz, Campbellsville University

Organized by: Ana Rueda and David Delgado, University of Kentucky

- 2:00 PM Julián Sanz del Río Traductor Literal y Metafórico de K. C. F. Krause: *Ideal de la Humanidad Para la Vida*
Iker García Plazaola, University of Illinois
- 2:30 PM The Krausist formula: reconciling the secular and the religious in Juan Valera's *Pepita Jiménez*
Laura García Calvo, West Virginia University
- 3:00 PM The Krausist Intellectual as a Male Hero in Gumersindo de Azcárate and Pérez Galdós
Elena Iglesias-Villamel, Hiram College
- 3:30 PM **Coffee Break**

Saturday Morning, April 22nd

Conflicting Roadmaps. Re-reading Conflictual Pasts through Intersectionality on the Iberian Peninsula

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 218

Chaired by: Ana Luengo, University of Washington

Organized by: Ana Luengo, Roberto Robles-Valencia, U of Washington, U of South Alabama

- 9:00 AM Reflexiones en torno a la redefinición del papel de la cultura y del profesorado en la universidad neoliberal
Steven Luis Torres, University of Nebraska-Omaha
- 9:30 AM Del conocimiento útil al conocimiento significativo. La investigación-acción y la cultura integral
Palmar Álvarez-Blanco, Carleton College
- 10:00 AM Tramas y trayectorias del "boom" de la educación activa en España (2011--)
Jorge Gaupp, Princeton University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Cinema and Precarity in the 90s: the Other Side of Spanish Modernity
Eduardo Matos-Martín, New York University
- 11:30 AM The "quinqui" as outcast in Spanish multiculturalism
Joaquín Florido Berrocal, Southern Illinois University Edwardsville
- 12:00 PM La prosa cipotuda y Valle-Inclán. Mapas de carretera culturales para un presente inestable y precario
Roberto Robles-Valencia, University of South Alabama
- 12:30 PM *Cámbiame* : una fábrica de la psicoterapia nacional e interseccional al alcance de todxs
Ana Luengo, San Francisco State University

Exiles and Immigrants: (Re)creating Personal Identities

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 219

Chaired by: Agata Maria Grzelczak, University of Kentucky

Organized by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

9:30 AM Em[plaza]ndo afectos. Conexiones entre el discurso de solidaridad con el pueblo saharaui y el movimiento de las indignadas en la poesía española reciente

Alberto Lopez Martin, Davidson College

10:00 AM The Grotesque Vision of Immigration in Juan Marsé's *El amante bilingüe*

Elizabeth Warren, University of California-Los Angeles

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Spanish citizens neutralizing contested space in *Princesas* (2006)

Lennie Amores, Albright College

11:30 AM Translation as Subversion of Self/Other Binaries in Najat El Hachmi's *The Last Patriarch*

Marit Hanson, University of Minnesota

From Vampires to Domesticity: Exploring the Fiction of Emilia Pardo Bazán

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall 229

Chaired by: Patricia María Gamboa, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

9:00 AM Felicidad, educación y autonomía en *Tristana* y *Memorias de un solterón*
María Luz E Bateman, Texas Tech University

9:30 AM Draining the Nation's Lifeblood: Emigration and Vampiric Indianos in the Short Fiction of
 Emilia Pardo Bazán
Stacy Linn Davis, Truman State University

10:00 AM La prostitución en *Dulce Dueño* de Emilia Pardo Pazán
Nuria Godón, Florida Atlantic University

10:30 AM **Coffee Break**

Narrating Trauma in the Twentieth Century

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 220

Chaired by: Ana Álvarez Guillén, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

- 9:00 AM Reshaping Gender, Reshaping Nation in Sofía Casanova's 1920s Short Fiction
Dorota Heneghan, Louisiana State University
- 9:30 AM *Nada* de Carmen Laforet: la poética del hambre, del testimonio, y de la ficción
Princesa Hernández Muñoz, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
- 10:00 AM Pedro's *Tiempo de silencio* Revisited: Francoist Biopolitics and the Homo Patiens
Antonio Parrilla-Recuero, Indiana University, Bloomington
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Writing (and Rewriting) the Holocaust: José Manuel Caballero Bonald's "Documental" (1961-2013)
Paul Cahill, Pomona College
- 11:30 AM Un narrador que se diluye: *Las esquinas del aire. En busca de Ana María Martínez Sagi* de Juan Manuel de Prada
Javier Sánchez, Stockton University

Modernity and its Polarities

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 128

Chaired by: Christopher Soufas, Temple University

Organized by: Ana Rueda and David Delgado, University of Kentucky

- 9:00 AM La ventana indiscreta de la frivolidad: género y modernidad en la prensa satírica española del siglo XIX
Francisco Javier Fernández Urenda, Longwood University
- 9:30 AM Azorin's Diario de un enfermo: Writing as Cure
David William Wood, Millsaps College
- 10:00 AM Max Estrella y la Prensa: encuentros y desencuentros de la bohemia y el Poder en *Luces de Bohemia*
Juan Morilla Romero, Indiana University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Revisión del modelo femenino en *Tigre Juan y el Curandero de su honra*
Igor Delgado Gómez, West Virginia Univeristy
- 11:30 AM Changeable, Mutable, Collapsible Spaces: Spatial Form and the Experience of Modern Spanish Literature
Christopher Soufas and Teresa S. Soufas, Temple University

La política y las comunidades autónomas: terror, resiliencia y cosmopolitismo

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 219

Chaired by: Carmen Arranz, Campbellsville University

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

- 9:30 AM López Mozo y su apuesta por la humanidad: *Extraños en el tren/Todos muertos*
Carmen Arranz, Campbellsville University
- 10:00 AM Are we all ETA? The problems arising from representing ETA's terrorism in cinema
Aintzane Cabañes Martínez, Ohio State University
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Rebelión y resistencia. Una mirada cervantina sobre el caso 4F
Eva Santos García, SUNY University at Buffalo
- 11:30 AM Undocumented Kinships: Immigrant Communities Reconfiguring Cosmopolitan and Home Space in Barcelona
Holly Jackson, University of California at Berkeley

Transatlantic Session. Early Modern Hispanic Women

Time: 9:00 AM to 12:00 PM

Location: Patterson Hall 225

Chaired by: Millie Gimmel, University of Tennessee

Organized by: Millie Gimmel, University of Tennessee

- 9:00 AM Self-Vindication in a Male-Dominated Intellectual Sphere: Sor Juana's Bilingual Villancicos in Latin and Spanish
Nicole Gomez, University of Virginia's College at Wise
- 9:30 AM On the Case: The Nature of Forensic Discourse in the *Novelle* of María de Zayas y Sotomayor
Teboho Makalima, McGill University
- 10:00 AM Towards a Definition of Exemplarity in María de Zayas
Harrison Meadows, University of Tennessee, Knoxville
- 10:30 AM **Coffee Break**
- 11:00 AM Recuperating the Masculine: The Lieutenant Nun - Hyperbole or Reality?
Jason Stinnett, St. Edward's University
- 11:30 AM Women's health in Early Modern Hispanic Texts
Millie Gimmel, University of Tennessee

Lorca: Influences, Insights and Intertextualities

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Patterson Hall 228

Chaired by: Irene O. Chico-Wyatt, University of Kentucky

Organized by: Heather Aurora Campbell-Speltz, University of Kentucky

- 9:00 AM Early Intimations of Lorca's Later Surrealist Poetry
John E. Cerkey, Virginia Military Institute
- 9:30 AM "Santa Lucía y San Lázaro" como mapa de ruta de renovación estética en el Lorca proto-neoyorquino
Daniel Herrera-Cepero, California State University Long Beach
- 10:00 AM Struggling with the Mask of Conformity: Homosexual Desire and Sexual Identity in *El público* by Federico García Lorca
Beth Ann Bernstein, Texas State University
- 10:30 AM **Coffee Break**

Derecho alfonsí medieval: stigma y discriminación legal con los desfavorecidos

Time: 9:30 AM to 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 218

Chaired by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

Organized by: Aníbal A. Biglieri, University of Kentucky

9:30 AM El robo y hurto en la representación legislativa y artística alfonsí
David Navarro and Yolanda Iglesias, Texas State University, University of Toronto

10:00 AM Apolonio's Pecado: the Role of Sin in the *Libro de Apolonio*
Zachary David Zuwiyya, Auburn University

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Constanza de Castilla: A Voice of Feminine Spirituality and Agency
Luzmila Camacho-Platero, Ohio State University at Marion

11:30 AM Gynocentrism and Knightly Insecurity in *Amadís de Gaula*
Michael Paul Harney, University of Texas-Austin

Translation Studies

Friday Morning, April 21st

Translation Studies 1

Time: 9:00 AM to 11:00 AM

Location: Gatton College of Business, GCB 230

Chaired by: Lluís Baixauli Olmos, University of Louisville

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 9:00 AM Digitizing Translation History Research
Loubna Bilali and Bahareh Gharehgozlou, Kent State University
- 9:30 AM Revisiting Translation & Production of Knowledge Role in Development
Djamel Goui, University of Kasdi Merbah Ouargla
- 10:00 AM Quality of Medical Interpreting in Louisville
Tiffany Hippe, University of Louisville
- 10:30 AM **Coffee Break**

Friday Afternoon, April 21st

Translation Studies 2

Time: 2:00 PM to 4:00 PM

Location: Gatton College of Business, GCB 230

Chaired by: Bahareh Gharehgozlou, Kent State University

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

- 2:00 PM Changing Views on the Translation of Arabic Literature into English as Reflected in Paratexts (1947–2016)
Abdulaziz Aldhohayan, Kent State University
- 2:30 PM Translating Chinese American Women's Literature: Gender, Female Alienation, and Translation Equivalence
Beibei Tang, University of Nottingham
- 3:00 PM The Prison Interpreter Role in a Force System: Striving for an Unstable Equilibrium
Lluís Baixauli Olmos, University of Louisville
- 3:30 PM **Coffee Break**

Saturday Morning, April 22nd

Translation Studies 3

Time: 11:00 AM to 12:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 209

Chaired by: Loubna Bilali, Kent State University

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

10:30 AM **Coffee Break**

11:00 AM Challenges in Translating Siglo De Oro; *La conquista de México* by Fernando de Zárate in English
Irene Soto, Ohio University

11:30 AM Translating Libyan Short Story Post The Arab Spring: A Foreignization Approach
Safa M. Elnaili, University of Alabama

Saturday Afternoon, April 22nd

Translation Studies 4

Time: 2:30 PM to 5:00 PM

Location: Fine Arts Library, LCLI 209

Chaired by: Abdulaziz Aldhohayan, Kent State University

Organized by: Sadia Zoubir-Shaw, University of Kentucky

2:30 PM Translation in Don Quixote, Don Quixote in Translation
Lola Orellano Norris, Texas A&M International University

3:00 PM Pedagogies of Cultural Translation: Debating War and Patriotism through Émile Zola's *The Attack on The Mill*
Mich Yonah Nyawalo, Shawnee State University

3:30 PM **Coffee Break**

4:00 PM My Prizes: Literary Prizes and the Formation of a Contemporary Canon of Translated Literature
Maria Snyder, Central College

4:30 PM The Translation of Comix: The Medium, the Genre and the Publication Context in Two Spanish Versions of *Fritz the Cat*
Cecilia Domingo Merino, West Virginia University